

دفترچه راهنمای
اولیاء دانش آموزان زبان انگلیسی



حوزه مدارس مستقل هستون (Houston Independent School District)
طرح های چندزبانی
انگلیسی



حوزه مدارس مستقل هستون (Houston Independent School District)
مرکز حمایت تحصیلی هتی م وایت (HATTIE MAE WHITE EDUCATIONAL SUPPORT CENTER)
4400 W 18th STREET, HOUSTON, TEXAS 77092

هیئت آموزش

Harvin C. Moore، رئیس

Paula M. Harris، نائب رئیس اول

Natasha M. Kamrani، نائب رئیس دوم

Carol Mims Galloway، منشی

Lawrence Marshall، منشی دستیار

Diana Dávila

Dianne Johnson

Greg Meyers

Manuel Rodríguez Jr

میاشر مدارس

Abelardo Saavedra, Ph.D.

مباشرین ناحیه ها

HISD شرق	Thelma Garza
HISD شمال	Cynthia Wilson
HISD شرق	Warner Ervin
HISD غرب	Scott Van Beck
HISD مرکزی	Adriana Tamez
مدارس جایگزین	Deborah Singleton

خط مشی حوزه مدارس مستقل هستون (Houston Independent School District) بر مبنای عدم تبعیض بر اساس سن، نژاد، معلولیت یا ناتوانی جسمی، تبار، ملیت اصلی، وضعیت تأهل، قوم، وضعیت سربازی یا گرایش سیاسی در طرح ها و فعالیت های آموزشی و استخدامی خود بناگذاری شده است.

فهرست عناوین

صفحه	
	واجد شرایط بودن
1	آموزش عمومی (ابتدائی و راهنمایی)
1-2	واجد شرایط بودن و ثبت نام
2	ناحیه بندی ثبت نام و انتخاب مدارس
	طرح های مدرسه
3	مدارس مگنت
3-4	آموزش پیشرفته
4	مدارس چارتر HISD
4	طرح هایی برای دانش آموزان با مهارت انگلیسی محدود
5	مدرسه تابستانی
5	آموزش شغلی و تکنولوژی
	اطلاعات مدرسه
5	حمل و نقل
5-6	ملزومات حضور و غیاب
6	ساعات مدرسه
6	صبحانه و ناهار
6	بازدید از مدارس
6-7	اطلاعات مربوط به آزمون/ارزیابی دانش آموز
8	استانداردهای ترقی
8	ملزومات فارغ التحصیل شدن
8-9	گزارشات مدرسه
9-10	نمره دهی و کارنامه ها
	اطلاعات اولیاء
10	کنفرانس اولیاء با معلمین
11	ایجاد عاداتهای مطالعاتی موفق
11-12	مراقبت های پزشکی در مدرسه و بیمه دانش آموزی
12-13	مشارکت اولیاء
14	داوطلبین
14	حل مشکلات
14-15	اطلاعات مربوط به کالج
	منابع سلامتی، قانونی و دیگر منابع
16	مسائل مربوط به سلامتی و امنیت
16-19	خدمات پزشکی
20-27	خدمات قانونی و دیگر خدمات

مهاجرین: حقوق و اختیارات خود را بدانید

واجد شرایط بودن

آموزش عمومی (ابتدائی و راهنمایی)

بچه های خود را در مدرسه نگه دارید. شما این حق را دارید که بچه های خود را در هر مدرسه عمومی ثبت نام کنید. دادگاه عالی ایالت متحده اداره شده در *Plyler vs. Doe* می گوید که تمامی بچه ها قانوناً حق دارند بدون توجه به وضعیت مهاجرتی خود در مدارس شرکت کنند. اداره مهاجرت و تابعیت (Immigration and Naturalization Service) تضمین کرده است که مردم را در مدارس، کلیساها، مطب ها یا پناهگاه زنان آسیب دیده دستگیر نخواهد کرد.

مدارس نمی توانند از ثبت نام بچه هایی که دارای خانه یا آدرسی نیستند امتناع کنند. چنانچه به دلیل یکی از مشکلات مذکور در ثبت نام فرزند خود در یکی از مدارس حوزه مدارس مستقل هستون (Houston Independent School District - HISD) دچار مشکل هستید، برای دریافت کمک با شماره 713-556-6961 تماس حاصل کنید.

واجد شرایط بودن و ثبت نام

بچه هایی می توانند در مدارس HISD ثبت نام کنند که در محدوده های HISD قرار داشته باشند، سن آنها بین 5 تا 21 سال باشد و از دبیرستان فارغ التحصیل نشده باشند. کودکان سه ساله نیز می توانند از خدمات آموزشی خاص استفاده نمایند.

برای واجد شرایط بودن برای ثبت نام در سال اول مدرسه، کودک باید تا اول ماه سپتامبر سال تحصیلی مورد نظر شش سال تمام داشته باشد. با اینکه قانون محصلین را موظف به شرکت در مهد کودک نمی داند، این دوره یک دوره آماده سازی عالی برای سال اول به شمار می رود و ما اولیاء را تشویق می کنیم کودکان خود در این دوره ثبت نام کنند. برای ثبت نام در مهد کودک، کودک باید تا اول ماه سپتامبر سال تحصیلی مورد نظر پنج سال تمام داشته باشد.

بسیاری از مدارس HISD برای کودکان سه ساله یا چهار ساله واجد شرایط دوره پیش-مهد کودک نیم روزه یا تمام روزه را ارائه می کنند. برای واجد شرایط بودن کودک برای این طرح، باید تا اول ماه سپتامبر سال تحصیلی مورد نظر سه سال تمام داشته باشد و از لحاظ اقتصادی ضعیف باشد، بی خانمان باشد یا قادر به صحبت کردن یا درک انگلیسی نباشد. کودکان چهار ساله واجد شرایط برای ثبت نام در اولویت هستند. برای کسب اطلاعات بیشتر با دفتر کودکان صغیر (Office of Early Childhood) به شماره 713-556-6882 تماس حاصل کنید. طرح های خاصی برای کودکان ناتوان/معلول و تازه متولد شده نیز موجود می باشند؛ برای اطلاع از جزئیات با دپارتمان آموزش خاص (Department of Special Education) به شماره 713-556-7025 یا دفتر ناحیه ای خود تماس حاصل کنید.

همه مدارس برای ثبت نام هر دانش آموز به تعیین هویت وی توسط نام قانونی دانش آموز مطابق با گواهی تولد/شناسنامه دانش آموز یا هر سند قانونی دیگر نیاز دارند. ولی یا سرپرست قانونی دانش آموز باید ظرف مدت 30 روز پس از ثبت نام (یا 90 روز اگر دانش آموز خارج از ایالات متحده متولد شده است) نسبت به تهیه اسناد نشان دهنده هویت، سن و سکونت و یک کپی از سابقه دانش آموز اقدام نماید. اگر دانش آموز دارای یک شماره امنیت اجتماعی (Social Security number) نمی باشد، HISD یک شماره "سیستم مدیریت اطلاعات آموزش عمومی (Public Education Information Management System یا PEIMS)" برای وی اختصاص داده خواهد داد. هیچ دانش آموزی صرفاً به دلیل عدم موفقیت در ارائه ملزومات مربوط به اسناد نمی تواند از ثبت نام محروم شود.

ولی در هر حال ثبت نام تا دریافت اسناد مورد نیاز و تأیید واجد شرایط بودن دانش آموز موقت محسوب خواهد شد.

یک ولی یا سرپرست قانونی که با فامیل یا دوستان خود در (محدوده) HSID زندگی می کند و مایل به ثبت نام فرزند خود در یک مدرسه HSID است، باید یک استشهاد (affidavit) در مورد سکونت خود ارسال نماید. ولی یا سرپرست قانونی باید فرم استشهاد (affidavit) را در مدرسه ناحیه ای مورد نظر تکمیل کند و موارد ذیل را ارائه نماید: (1) تعیین هویت توسط عکس، (2) یک نامه از طرف ساکن رسمی آدرسی که درخواست کننده در آنجا زندگی می کند؛ این نامه باید شامل مدتی که درخواست کننده در آن محل زندگی کرده است باشد، (3) نام آخرین مدرسه ای که دانش آموز در آن تحصیل کرده است، (4) یک کپی از آخرین قبض برق، گاز یا آب متعلق به ساکن رسمی آن آدرس، (5) (اگر محل سکونت یک آپارتمان است) یک اجاره نامه معتبر شامل نام ساکن رسمی. برای توضیحات بیشتر با واحد "انتقال دانش آموز (Student Transfer)" به شماره 713-556-6734 تماس حاصل کنید.

برای ثبت نام فرزند خود، گواهینامه تولد/شناسنامه فرزند یا هرگونه مدرک دیگر نشان دهنده سن فرزند، مدرک نشان دهنده آدرس محل سکونت خود (گواهینامه رانندگی یا قبض خدمات عمومی) و یک رکورد ایمن سازی جاری که توسط یک دکتر امضاء شده است را به همراه داشته باشید. اگر مدارکی دال بر آغاز ایمن سازی های مورد نیاز و مطابق برنامه بودن آنها ارائه کنید، می توانید فرزند خود را بطور موقت ثبت نام نمایید. برای کسب اطلاعات در مورد جزئیات ایمن سازی های مورد نیاز، با واحد "خدمات سلامتی (Health Services)" به شماره 713-349-7423 تماس حاصل کنید.

اگر فرزند شما از یک مدرسه دیگر وارد HSID می شود، به یک رکورد ایمن سازی های فعلی و کارنامه اخیر وی نیز نیاز خواهید داشت. مدرسه ریز نمارت تحصیلی دانش آموز را از مدرسه قبلی فرزند شما درخواست خواهد کرد.

ناحیه بندی ثبت نام و انتخاب مدارس

هر مدرسه ای ناحیه ثبت نام خاص خود را دارد که عبارتست از حوزه ای که مدرسه از آن دانش آموز می پذیرد. HISD مطابق با آدرس منزل هر دانش آموز، وی را به یک مدرسه ابتدایی، راهنمایی یا دبیرستان مناسب معرفی می کند. جهت تشخیص اینکه کدام پردیس با توجه به محل سکونت شما برایتان مناسب تر است، با واحد "انتقال دانش آموز (Student Transfer)" به شماره 713-556-6734 یا با واحد "خدمات اطلاع رسانی (Information Services)" به شماره 713-556-6005 تماس حاصل کنید.

به منظور تضمین انتخاب از بین گستره وسیعی از گزینه ها، HISD به اولیاء این امکان را نیز می دهد که فرزند خود را به مدرسه ای غیر از پردیس مربوط به "خانه" یا "منطقه/ناحیه" خود بفرستند، مشروط بر آنکه مدرسه مورد نظر آنها فضای کافی جهت پذیرش دانش آموزان از مناطقی غیر از ناحیه ثبت نام خود داشته باشد. اگر مدرسه انتخاب شده توسط اولیاء، دانش آموز را از خارج از ناحیه ثبت نام خود پذیرش کردند، HISD اولیاء را موظف می دارد که دانش آموز را تا آخر سال تحصیلی در مدرسه منتخب نگه دارند. همچنین اولیاء باید مسئولیت حمل و نقل دانش آموز را عهده دار شوند. اولیاء می توانند برای دیگر انواع انتقال نیز تقاضای ثبت نام در مدرسه ای غیر از مدرسه منطقه خود نمایند؛ مانند آموزش خاص (Special Education)، مگنت (Magnet)، اکثریت-به-اقلیت (majority-to-minority)، فضای موجود (space-available)، ای دی ای ایالت (state ADA)، کمک هزینه آموزش عمومی (public education grant) و طرح پیمانکاری آموزشی (educational contracting program).

جهت کسب اطلاع از فضای موجود، فرآیند تقاضا و واجد شرایط بودن برای انتقالات، با واحد "انتقال دانش آموز (Student Transfer)" به شماره 713-556-6734 تماس حاصل کنید.

مدارس مگنت (Magnet Schools)

حوزه مدارس مستقل هستون (Houston Independent School District) در جهت بر آوردن نیازهای مختلف دانش آموزان هستون، برنامه ریزی خاصی را در پردیس مدارس واقع شده در این حوزه ارائه می کند. این گزینه های مدارس مگنت (Magnet School Options) به دانش آموزان این امکان را می دهند تا اضافه بر برنامه آموزشی عادی مدرسه، علایق و مهارتهای خاص خود را نیز توسعه دهند. این گزینه های مدارس مگنت (Magnet School Options) دارای رشته های متعددی می باشند از جمله: هنرهای زیبا، ریاضیات، علوم، تکنولوژی، مونتسوری (Montessori)، زبان خارجه، استعداد، ادبیات، حرفه های سلامتی، مدیریت تجاری، مدیریت هتل/رستوران و علوم هوانوردی. پذیرش در یک مدرسه مگنت (Magnet School) شامل یک فرآیند درخواست می باشد. دانش آموزانی که در طرح های مگنت (Magnet) پذیرفته می شوند، امکان انتقال از مدرسه منطقه خود به مدرسه مگنت (Magnet School) مورد نظر را پیدا می کنند. خدمات حمل و نقل نیز به دانش آموزان مگنت (Magnet) که به فاصله بیش از دو مایل از مدرسه مگنت (Magnet School) زندگی می کنند ارائه می شود. لطفاً جهت کسب اطلاعات بیشتر و تنظیم درخواست، به دفتر مگنت (Magnet Office) به آدرس 4400 W 18th St. مراجعه کرده یا جهت ارتباط تلفنی با این دفتر با شماره 713-556-6947 تماس بگیرید.

آموزش پیشرفته

به منظور انجام دستورالعمل ایالتی در ارتباط با دانش آموزان با استعداد درخشان، حوزه مدارس مستقل هستون (Houston Independent School District) یک سیستم انعطاف پذیر از طرح های مختلف را که نیازهای منحصر به فرد دانش آموزان خوش استعداد را بر آورده می کنند، در سراسر حوزه ارائه می کند. طرح های مخصوص دانش آموزان خوش استعداد (Gifted and Talented - G/T) جهت فراهم ساختن محیط های تحصیلی که همه دانش آموزان، شامل دانش آموزان خوش استعداد، را در جهت بهینه سازی توانایی های تحصیلی آنها یاری می کنند، طراحی شده اند. جهت بر آوردن نیازهای دانش آموزان با استعداد درخشان، برنامه آموزشی و شیوه آموزش به گونه ای تغییر داده می شود که دارای عمق، پیچیدگی و سرعتی متفاوت با طرح عادی مدرسه باشد. خدمات آموزشی برای دانش آموزانی که بعنوان دانش آموزان خوش استعداد تعیین شده اند از طریق دو طرح مختلف ونگارد (Vanguard) و سایتس (SIGHTS) ارائه می شوند. پذیرش در یک طرح ونگارد (Vanguard) یا سایتس (SIGHTS) مستلزم تنظیم یک درخواست نامه برای شرکت در یکی از این طرح ها می باشد. این درخواست نامه با فرآیند ارزشیابی آغاز می شود. این فرآیند امکان تعیین دانش آموزان بعنوان دانش آموزان خوش استعداد را مطابق با برگه پروفایل G/T حوزه فراهم می سازد. دانش آموزانی که به عنوان دانش آموزان خوش استعداد تعیین نشده اند، می توانند سالی یک بار اقدام به ارسال درخواست نامه نمایند.

طرح ونگارد (Vanguard)، طرح مگنت (Magnet) موجود در سراسر حوزه می باشد که جهت بر آوردن نیازهای دانش آموزان G/T در کلاس های مهد کودک تا کلاس 12 از طریق ارائه یک محیط همگن برای کار کردن این دانش آموزان با یکدیگر طراحی شده است. به دانش آموزان ونگارد (Vanguard) واجد شرایط، یک انتقال از مدرسه منطقه خود به مدرسه ونگارد (Vanguard) ارائه می شود. خدمات حمل و نقل برای آن دسته از دانش آموزان ونگارد (Vanguard) که به فاصله بیش از دو مایل از مدرسه ونگارد (Vanguard) زندگی می کنند، ارائه می شود. تعداد 11 مدرسه ابتدایی، 8 مدرسه راهنمایی و 1 مدرسه دبیرستان وجود دارند که طرح های ونگارد (Vanguard) را ارائه می کنند.

طرح مخصوص استعدادهای درخشان برای دوره ابتدایی، طرح آموزش تکمیلی برای دانش آموزان با استعداد درخشان یا *Supplemental Instruction for Gifted, High Achieving and/or Talented Students* (SIGHTS) می باشد. این طرح ها جهت بر آوردن نیازهای دانش آموزان G/T در مدرسه خود طراحی شده اند. دانش آموزان حتی در اول ماه مارس دوره مهد کودک خود قابل شناسایی هستند. پردیس مربوطه شکل کلاس ها را تعیین می کند. برنامه آموزشی برای دانش آموزان با استعداد درخشان در طرح ریزی ها تغییر

SIGHTS را ارائه نکند، این دانش آموزان برای انتقال به نزدیک ترین مدرسه ای که طرح SIGHTS را ارائه می کند واجد شرایط خواهند بود.

لطفاً جهت کسب اطلاعات بیشتر و تنظیم درخواست، به دفتر خدمات حمایت تحصیلی (Academics Support Services) به آدرس 4400 W 18th St. مراجعه کرده و یا با شماره 713-556-6906 تماس بگیرید.

مدارس چارتر (HISD Charter Schools) HISD

در راستای تعهد خود در ارائه بهترین آموزش به جوانان هستون، HISD سیستمی از مدارس چارتر (Charter Schools) بسیار موفق را راه اندازی کرده است. مدارس چارتر HISD که در توسعه و اداره طرح های خود تنها بر اساس قوانین ایالتی و فدرالی که قابل چشم پوشی نیستند آزاد می باشند، دارای انواع مختلف طرح من جمله طرح تکامل یافته، طرح پردیس های جداگانه و طرح های "مدرسه-در-مدرسه" می باشند. طرح ها بر اساس نیازهای آموزشی منحصر به فرد هر دانش آموز برنامه ریزی شده و شامل یادگیری اولیه دو زبانی و مطالعات چند-فرهنگی از طریق آموزش محلی سفارشی سازی شده برای دانش آموزان با مشکلات تطبیقی حاد می باشد. مدارس چارتر HISD (HISD Charter Schools) رهیافت های آموزشی جدیدی را به دانش آموزان ارائه می کنند، و در عین حال دانش آموزان از خدمات پشتیبانی قابل ملاحظه ارائه شده توسط HISD بهره مند می باشند.

مدارس چارتر HISD نبایستی با مدارس چارتر با ثبت نام باز مستقل تأیید شده توسط ایالت (state-approved independent open-enrollment charter schools) اشتباه گرفته شوند. با اینکه مدارس چارتر از بسیاری از قوانین، مقررات و استانداردهایی که سیستم های مدارس عمومی تگراس باید با آنها توافق داشته باشند معاف هستند (شامل ملزومات تصدیق معلمین)، مدارس چارتر HISD با رعایت استانداردهای بالای HISD و کنترل های کیفی اداره می شوند.

طرح هایی برای دانش آموزان با مهارت انگلیسی محدود

از آنجائیکه تحت دستورالعمل های موسسات آموزشی تگراس اداره می شود، HISD طرح های آموزشی درخور علائق و نیازهای منحصر به فرد هر دانش آموز را ارائه می کند. این طرح ها شامل طرح هایی برای دانش آموزان با توانایی های بسیار بالا، دانش آموزان معلول، دانش آموزان با ریسک اخراج شدن، دانش آموزان حامله و دیگر خدمات می باشند. برای دانش آموزان ابتدائی که زبان مادری آنها اسپانیولی است، HISD یک طرح دو زبانی را ارائه می کند که به دانش آموزان کمک می کند از طریق روش انگلیسی بعنوان زبان دوم (English as a Second Language - ESL) مهارتهای انگلیسی خود را توسعه دهند. آموزش به زبان مادری تضمین می کند که دانش آموز توانایی های ادراکی متناسب با کلاس درسی خود را (بدون عقب افتادن از سایرین) کسب نماید. طرح های دو زبانی به دانش آموزان این فرصت را می دهند که زبان مادری خود (اسپانیولی) را در حین یادگیری یک زبان دوم (انگلیسی) حفظ کنند. دانش آموزانی که زبان مادری آنها انگلیسی نیست و به زبانهای دیگری صحبت می کنند، در کلاس های ESL توسط مربیانی که روش های یادگیری زبان را آموخته اند این زبان را می آموزند.

طرح آموزش مهاجرین عنوان III (Title III Immigrant Education Program)، جهت

حمایت و کمک به دانش آموزان HISD در راستای بهبود مهارتهای زبان انگلیسی و عملکرد درسی خود طراحی شده است. جهت واجد شرایط بودن برای شرکت در این طرح، دانش آموز باید در خارج از ایالات متحده متولد شده باشد و به مدت کمتر از سه سال تحصیلی کامل در کشور خود مدرسه رفته باشد. خدمات ارائه شده شامل کلاس های ESL فشرده، کوپن های شهریه برای دروس واحدی دبیرستانی، آموزش از راه دور دروس دبیرستانی، خدمات مشاوره ای، کمک به والدین و ارائه اطلاعات در مورد فرصت های کالج/دانشگاهی برای دانش آموزان مهاجر (بدون توجه به وضعیت مدارک آنها) می باشند.

لطفاً جهت کسب اطلاعات بیشتر در این زمینه و یا درخواست خدمات با دپارتمان طرح های چند-زبانی (Multilingual Programs Dept.) به شماره 713-556-6961 تماس حاصل کنید.

مدرسه تابستانی (Summer School)

HISD امکان استفاده از مدرسه تابستانی را برای دانش آموزان سال اول تا سال هشتمی که مجاز به ترقی به کلاس بعدی نیستند فراهم می سازد. اگر شما نگران این موضوع هستید که شاید فرزند شما چنین وضعیتی را داشته باشد با معلم فرزند خود تماس بگیرید. طرح های تابستانی اضافی برای دانش آموزان زبان انگلیسی واجد شرایط شامل کلاس هایی برای دانش آموزان در مهد کودک یا پیش-مهد کودک، در راستای شتابدهی به پیشرفت زبان انگلیسی آنها، می باشند. اطلاعاتی در مورد اینگونه طرح ها عموماً در ماه آوریل در هر پردیس منتشر می شود.

دانش آموزان دبیرستانی در صورت واجد شرایط بودن می توانند در کلاس های فشرده ESL شرکت کرده یا از کوپن های شهریه برای دروس واحدی دبیرستان استفاده کنند. جهت کسب اطلاعات در مورد این فرصت های تابستانی، با مشاور خود و یا با دپارتمان چند زبانی به شماره 713-556-6961 تماس بگیرید. کلیه اطلاعات در مورد مدرسه تابستانی HISD از طریق وب سایت HISD به آدرس www.houstonisd.org در دسترس خواهد بود.

آموزش شغلی و تکنولوژی (Career and Technology Education)

دپارتمان آموزش شغلی و تکنولوژی HISD (CATE) دارای یک وب سایت جدید که بخشی از پرتال HISD است، می باشد. این وب سایت در www.houstonisd.org/cate واقع شده است.

هدف CATE توانبخشی دانش آموزان با مهارتهای درسی و فنی مورد نیاز برای موفقیت می باشد. طرح های CATE متعلق به HISD، محدوده وسیعی از دروس آموزش شغلی که دانش آموزان را برای ورود به موسسات آموزشی با سطح بالاتر یا پیگیری یک شغل در زمینه علوم کشاورزی، هنر، ارتباطات، تکنولوژی رسانه ای، تکنولوژی علوم سلامتی، تکنولوژی تجارت و بازاریابی و زمینه های شغلی دیگر آماده می سازند، ارائه می کنند.

اطلاعات مدرسه

حمل و نقل

HISD سرویس اتوبوس را برای دانش آموزان واجد شرایطی که درخواست خود را به هماهنگ کننده امور حمل و نقل پردیس خود ارسال می کنند و این درخواست را به تأیید دپارتمان حمل و نقل می رسانند ارائه می کند. ولی یا سرپرست قانونی دانش آموزی که برای استفاده از سرویس اتوبوس واجد شرایط نمی باشد، مسئول حمل و نقل دانش آموز به پردیس وی می باشد.

بلیط مترو با تخفیف برای همه دانش آموزان HISD موجود می باشد. جزئیات تخفیف های مخصوص "جوانان" و "دانش آموزان" و زمانبندی ها بطور آنلاین در بخش "اطلاعات کرایه ای (Fare Information)" وب سایت www.ridemetrol.org یا از طریق خط مترو به شماره 713-635-4000 در اختیار شما می باشد.

جهت کسب اطلاعات در مورد واجد شرایط بودن و ایستگاه های اتوبوس، با هماهنگ کننده امور حمل و نقل پردیس خود تماس گرفته، به سایت دپارتمان خدمات حمل و نقل (www.houstonisd.org/transportation) رجوع کرده و یا با واحد مسیرگزینی و زمانبندی اتوبوس ها به شماره 713-676-9218 تماس بگیرید.

ملزومات حضور و غیاب

در مدارس ابتدائی HISD، دانش آموز نباید بیش از **هشت** (8) غیبت غیرموجه در طی سال تحصیلی داشته باشد. در مدارس راهنمایی، دانش آموز جهت دریافت نمرات برای یک ترم 18-هفته ای عادی نباید بیش از **چهار** (4) غیبت غیرموجه داشته باشد. در یک برنامه زمانی شتاب داده شده 9-هفته ای (nine-week accelerated block schedule)، دانش آموز نباید بیش از **دو** (2) غیبت غیرموجه داشته باشد. در یک برنامه زمانی یک روز در میان (every-other-day block schedule)، دانش آموز می تواند حداکثر **دو** (2) غیبت غیرموجه در ترم یا حداکثر **چهار** (4) غیبت غیرموجه در سال داشته باشد. مدیران می توانند به دلایلی نظیر بیماری دانش آموز، وقوع مرگ در خانواده یا دلایل موجه دیگری غیبت ها را موجه کنند. معلمین فرصتی در اختیار دانش آموزان غیبت کرده قرار خواهند داد تا عقب افتادگی ناشی از غیبت های خود را جبران کنند. همچنین فرآیندی برای درخواست نمرات از دست رفته بعثت غیبت های زیاد وجود دارد. جهت کسب اطلاعات بیشتر با واحد تطابق با قوانین ایالتی و فدرال (Federal and State Compliance) به شماره تلفن 713-556-6731 تماس حاصل کنید.

ساعات مدرسه

تمامی مدارس HISD از روزهای دوشنبه تا روزهای جمعه هر هفته فعالیت کرده و هر مدرسه موظف به اجرای روزهای آموزشی هفت ساعته می باشد. برنامه های زمانی آموزش در پردیس های مختلف متفاوت می باشند، بنابراین بهتر است جهت اطلاع از زمان های شروع و پایان فعالیت مدرسه خود با مسئول مربوطه آن مدرسه تماس بگیرید.

در طی سال تحصیلی روزهای زیادی هستند که مدرسه جهت آزاد کردن زمان برای برنامه ریزی آموزشی، توسعه حرفه ای و فعالیت های مربوط به حضور والدین در مدرسه، دانش آموزان را زودتر از زمان مقرر به خانه می فرستد. هر پردیس برنامه زمانی خاص خود را برای روزهای تعطیلی زودهنگام دارد، بنابراین جهت اطلاع از تاریخ های مربوطه با مدرسه فرزند خود تماس بگیرید.

مرخص کردن دانش آموزان در ساعات مدرسه

یک دانش آموز در طی ساعات مدرسه تنها به شخصی تحویل داده می شود که فرم ثبت نام دانش آموز را امضا کرده است، دارای مسئولیت قانونی نگهداری از دانش آموز است یا یک مجوز کتبی از اولیاء دانش آموز جهت تحویل وی در دست داشته باشد. این شخص باید قبل از تحویل دانش آموز مدارک تعیین هویت خود را به دفتر مدرسه ارائه کند.

صبحانه و ناهار

صبحانه و ناهار در همه پردیس های HISD موجود است. همچنین HISD صبحانه و ناهار رایگان یا با تخفیف را در اختیار دانش آموزان عضو خانواده های کم درآمد قرار می دهد. فرم های درخواست مربوطه در دفاتر مدارس و در پارتمان خدمات غذایی موجود است. جهت دریافت اطلاعات بیشتر به وب سایت آنها به آدرس http://www.houstonisd.org/Departments/site_front/0,3121,24462227,00.html رجوع کنید.

بازدید از مدارس

بازدید اعضای جامعه از مدارس HISD را خوش آمد می گوئیم. در هر حال هر بازدید کننده ای باید در دفتر مدرسه فرم مربوطه را امضا کند و مراحل بازدید مشخص شده توسط پردیس را رعایت کند. بازدیدها نباید باعث ایجاد مزاحمت برای فعالیت های مدرسه بشوند.

اطلاعات مربوط به آزمون/ارزیابی دانش آموز

ارزیابی دانش و توانایی های تگزاس (Texas Assessment of Knowledge and Skills یا TAKS) بر اساس برنامه آموزشی تعیین شده توسط ایالت که دانش و مهارت های ضروری تگزاس (Texas Essential Knowledge and Skills یا TEKS) نامیده می شود، صورت می گیرد. طرح TAKS محدوده وسیعی از برنامه آموزشی ایالت را پوشش می دهد و بر توانایی های فکر کردن و حل چند مرحله ای مسئله تأکید دارد. بر

اساس این طرح دانش آموزان ملزم به ارائه دلایل انتزاعی تر، مقایسه و تقابل مفاهیم و استنتاج بر اساس اطلاعاتی که خوانده اند می باشند. عملکرد رضایت بخش دانش آموز در آزمونهای آخر TAKS پیش نیاز دریافت دیپلم دبیرستان می باشد.

تقویم آزمون های TAKS و TELPAS

فوریه	کلاس های 3، 5 و 9 - خواندن TAKS
مارس	کلاس های مهد کودک تا کلاس 12 - TELPAS (مارس و آوریل) کلاس های 4، 7 و 10 - نوشتن TAKS
آوریل	کلاس های 3 تا 10 - ریاضی TAKS کلاس های 3 تا 7 - خواندن TAKS کلاس های 8 و 10 - مطالعات اجتماعی TAKS
می	کلاس های 5، 8، 10 و 11 - علوم TAKS کلاس های 8، 10، 10 و 11 - مطالعات اجتماعی TAKS
ژوئن	کلاس های 3، 5 و 8 خواندن و ریاضی (آزمون مجدد)

نتایج آزمون های ارزیابی TELPAS (که قبلاً RPTE و TOP نام داشتند)، برآوردی از پیشرفت دانش آموز به شمار می روند و بطور سالانه موقعیت هر دانش آموز LEP را در پیوستار توسعه زبان انگلیسی که برای آموزندگان زبان دوم طراحی شده است، نشان می دهند. پیشرفت دانش آموزان در طی این پیوستار اساس سیستم گزارش دهی TELPAS بوده و کلیدی است که به مدارس کمک می کند متوجه شوند که آیا دانش آموزان LEP در حین یادگیری گوش دادن، صحبت کردن، خواندن و نوشتن زبان انگلیسی از پیشرفت سالانه برخوردار هستند یا خیر. تمامی دانش آموزان LEP در سطوح مهد کودک تا کلاس 12 تا زمانی که توسط LPAC بعنوان دانش آموزان غیر LEP شناخته شوند (به دلیل کسب معیارهای مورد نیاز جهت خروج از این برنامه) با آزمون TELPAS مورد ارزیابی قرار خواهند گرفت. این ملزومات شامل حال تمامی دانش آموزان LEP می شود، چه در طرح های دو زبانی یا ESL شرکت داشته باشند یا نداشته باشند؛ همچنین شامل دانش آموزانی می شود که اولیاء آنها به شرکت کردن آنها در این طرح ها رضایت نداده اند. سطوح مهارت TELPAS برای هر چهار حوزه عبارتند از ابتدایی (Beginning)، متوسطه (Intermediate)، پیشرفته (Advanced) و بسیار پیشرفته (Advanced High). دانش آموزان LEP که معلولیت آنها مانع از انجام ارزیابی صحیح توانائی هایشان می شود ممکن است توسط کمیته ARD در یک یا چند حوزه از چهار حوزه (یادگیری گوش دادن، صحبت کردن، خواندن و نوشتن) معاف شوند؛ این امر در سند TELPAS آنها بعنوان ARD-exempt درج گردیده و در پوشه LEP مربوطه ضبط خواهد شد.

1. **خواندن TELPAS:** همه دانش آموزان کلاس مهد کودک تا کلاس 12 با آزمون خواندن TELPAS (TELPAS Reading) ارزیابی خواهند شد. این آزمون نمی تواند جهت رده بندی مجدد دانش آموز بعنوان یک دانش آموز غیر LEP استفاده شود زیرا جزء معیارهای خروج از این طرح نیست. دانش آموزان کلاس های مهد کودک و کلاس اول بطور کلی/جامع و تنها بصورت مشاهده ای ارزیابی خواهند شد. برای دانش آموزان کلاس 2 تا کلاس 12، آزمون خواندن TELPAS یک آزمون کتبی خواهد بود.

2. **شنیدن و صحبت کردن TELPAS:** توانائی های شنیدن و صحبت کردن (listening and speaking) به زبان انگلیسی تمامی دانش آموزان کلاس مهد کودک تا کلاس 12 بطور کلی/جامع ارزیابی خواهد شد. این ارزیابی ها بر اساس مشاهده عملکرد دانش آموز در طی آموزش روزانه در کلاس درسی انجام می شود.

3. **نوشتن TELPAS:** توانایی های نوشتن (Writing) به زبان انگلیسی تمامی دانش آموزان کلاس مهد کودک تا کلاس 12 بطور کلی/جامع ارزیابی خواهد شد. برای کلاس های مهد کودک و کلاس اول، این ارزیابی ها بر اساس مشاهده عملکرد دانش آموز در طی آموزش روزانه در کلاس درسی انجام می شود. برای کلاس های 2 تا 12، دانش آموزان توسط 5 تکلیف نوشتاری توسط معلمین خود ارزیابی خواهند شد.

دانش آموزان LEP زمانی از طرح های دو زبانی یا ESL خارج خواهند شد که معیارهای لازم را بر اساس سطح مهارت زبان انگلیسی خود در هر چهار حوزه: شنیدن (listening)، صحبت کردن (speaking)، خواندن (reading) و نوشتن (writing) کسب کرده باشند. از آزمون های مختلفی جهت ارزیابی سطح مهارت دانش آموز در هر چهار حوزه بر اساس کلاس ثبت نامی وی استفاده خواهد شد. این آزمون ها شامل TAKS، TELPAS، Stanford، آزمون زبان شفاهی IPT (IPT Oral Language) و آزمون نوشتن نو آموز IPT (IPT Early Literacy Writing) می باشند.

آزمون پیشرفت 10 استانفورد (Stanford 10 Achievement Test) یک آزمون هنجاری انگلیسی می باشد. آزمون **Apreda 3** یک آزمون هنجاری به زبان اسپانیولی بوده که همزمان با آزمون Stanford 10 انجام می شود. آموزش خواندن دانش آموز تعیین خواهد کرد که دانش آموز کدام آزمون را انجام دهد. تمامی دانش آموزان LEP این آزمون را خواهند داد، چه در طرح دو زبانی باشند، در طرح ESL باشند و یا در یک طرح عادی شرکت داشته باشند. HISD تمامی دانش آموزان کلاس مهد کودک تا کلاس 12 را ملزم به انجام این آزمون می داند. این آزمون معمولاً در ماه آوریل برگزار می شود.

آزمون **Tejas LEE** یک ابزار ارزیابی بوده که توسط معلمین جهت ارزیابی سطح مهارت خواندن دانش آموزان LEP کلاس مهد کودک و کلاس اول و نیز کلاس سومی های تازه وارد استفاده می شود. تمامی دانش آموزان LEP کلاس مهد کودک و کلاس اول باید آزمون پایان سال Tejas LEE را انجام دهند. برای سال دومی ها، تنها دانش آموزانی که در ابتدای سال بعنوان دانش آموزان "همچنان در حال پیشرفت (still developing)" شناخته شده اند باید این آزمون را انجام دهند. آموزش خواندن دانش آموز زبان این آزمون را تعیین خواهد کرد. این ابزار به معلم کمک خواهد کرد تصمیمات آموزشی را برای دانش آموزان کلاس خود اتخاذ کند. از آزمون Tejas LEE جهت ترقی و یا باقی ماندن دانش آموز در طرح ها/کلاس ها استفاده نمی شود.

آزمون لیست لغات مکرراً استفاده شده (**High Frequency Word List** یا **HFWL**)، آزمونی است که توسط دپارتمان خواندن HISD طراحی شده است. این لیست در آغاز هر سال تحصیلی به اولیاء دانش آموزان کلاس اول و دوم ارائه می شود. آزمون لیست لغات مکرراً استفاده شده (**High Frequency Word List**) یا **HFWL** در ابتدای هر بهار برای دانش آموزان کلاس اول و دوم برگزار می شود. دانش آموزان باید مهارت خود را در لیست لغات مکرراً استفاده شده به زبان انگلیسی یا اسپانیولی نشان دهند؛ و این امر مسلط بودن آنها را به لغاتی که زیاد مورد استفاده قرار می گیرند نشان خواهد داد. آزمون HFWL یکی از معیارهای ترقی به کلاس بعدی محسوب می شود.

استانداردهای ترقی

جهت ترقی دانش آموزان HISD به کلاس بعدی، باید نشان دهند که ملزومات آموزشی تعیین شده توسط ایالت تگزاس (State of Texas) برای همه دانش آموزان مدارس عمومی را فرا گرفته اند. این استانداردهای ترقی **HISD (Promotion Standards)** عموماً شامل نمرات کلاسی، یک آزمون محلی یا ایالتی و یک آزمون پیشرفت هنجار شده ملی می باشد. اطلاعات جامع در مورد این استانداردها در پائیز هر سال تحصیلی به اولیاء دانش آموزان ابلاغ می شود. جهت کسب اطلاعات بیشتر با واحد تطابق با قوانین فدرال و ایالتی به شماره 713-556-6731 تماس حاصل کنید.

ملزومات فارغ التحصیل شدن

تمامی دانش آموزان دبیرستانی جهت فارغ التحصیل شدن از دبیرستان باید 24 واحد (credit) کسب کنند. علاوه بر اتمام تمامی ملزومات درسی، دانش آموزان باید در آزمون مناسب خروج از سطح تأیید شده توسط ایالت (state-approved exit-level assessment) نیز قبول شوند.

دانش آموزانی که در سال تحصیلی 2001-2002 یا پس از آن وارد کلاس نهم شده اند، باید در کلاس یازدهم در آزمون خروج از سطح TAKS قبول شوند. علاوه بر آن آنها بطور خودکار در طرح دبیرستانی توصیه شده (Recommended High School Program) نیز ثبت نام می شوند. اتمام این طرح دانش آموزان را واجد شرایط فارغ التحصیل شدن بعنوان دانش پژوهان تگراس (Texas Scholars) خواهد کرد.

جهت کسب اطلاعات در مورد واحدهای درسی خاص با مشاور دبیرستان خود و یا با دپارتمان مشاوره و راهنمایی (Department of Counseling and Guidance) به شماره 713-556-6731 تماس حاصل کنید.

گزارشات مدرسه

بر اساس قانون "عدم قبولی/عدم شرکت" ایالت (state's "no pass/no play" law)، دانش آموزانی که نمره کمتر از 70 (یا معادل آن) را در یک درس آموزشی کسب کنند، برای شرکت در فعالیت های فوق برنامه در دوره سه هفته اول کلاس بعدی واجد شرایط نخواهند بود. طی این زمان سه هفته ای دانش آموزان فوق الذکر همچنان می توانند یک فعالیت فوق برنامه را با دانش آموزان دیگر تکرار و تمرین کنند، ولی مگر در صورت معاف شدن از این وضعیت (مطابق با قانون ایالت) مجاز به شرکت در هیچگونه رقابت یا عملکرد جمعی نخواهند بود.

مدارس ابتدائی (و مدارس راهنمایی بخصوص) کارنامه تحصیلی دانش آموزان را چهار بار در سال برای اولیاء آنها ارسال می کنند؛ یعنی اندکی پس از هر دوره نمره دهی نه هفته ای: ماه اکتبر، ماه نوامبر، ماه ژانویه، ماه مارس و ماه می.

مدارس راهنمایی و دبیرستان 6 بار در سال کارنامه تحصیلی دانش آموزان را به اولیاء آنها ارسال می کنند؛ یعنی اندکی پس از هر دوره نمره دهی شش هفته ای: ماه اکتبر، ماه نوامبر، ماه ژانویه، ماه مارس، ماه می و ماه ژوئن. (توجه داشته باشید که مدارس راهنمایی و دبیرستان بخصوصی دوره های نمره دهی نه هفته ای را برای ارسال کارنامه تحصیلی در نظر می گیرند؛ به برنامه زمانی مخصوص مدارس ابتدائی در بالا رجوع کنید).

اگر روند پیشرفت دانش آموزی رضایت بخش نبود، اولیاء دانش آموز مربوطه یک کارنامه اولیه را در وسط دوره نمره دهی و در مواقع دیگر مورد نیاز دریافت خواهند کرد. اولیاء باید کارنامه ها را امضاء کرده و به مدرسه ارجاع دهند.

نمره دهی و کارنامه ها

وضعیت تحصیلی	معنی
90-100 = عالم	E = عالم
80-89 = خوب؛ بالاتر از میانگین	S = رضایت بخش
75-79 = رضایت بخش؛ میانگین	P = ضعیف، زیر میانگین
70-74 = قبولی؛ زیر میانگین	U = غیر رضایت بخش
Below 70 = غیر رضایت بخش؛ عدم قبولی	

رده بندی سال های تحصیلی

در دبیرستان، تعداد کل واحدهای دانش آموز سال تحصیلی وی را تعیین خواهد کرد. خط مشی هیئت آموزش (Board of Education policy) در مورد این رده بندی در (HISD Board Policy EIE (LOCAL) شرح داده شده است.

رده بندی/کلاس بندی
9 سال (freshman)

واحدهای (Credits) کسب
0 - 5.5

10 سال (sophomore)
11 سال (junior)
12 سال (senior)

6 - 11.5
12 - 17.5
18 یا بیشتر

درک کارنامه تحصیلی فرزند خود

کارنامه های تحصیلی همواره استعداد فرزند شما را نشان نمی دهند. کارنامه های آموزشی راهی برای نشان دادن اینکه فرزند شما در حال یادگیری چه موضوعاتی است و در یادگیری کدام موضوعات دچار مشکل است می باشند. چند توصیه:

- وقتی فرزند شما کارنامه تحصیلی خود را به شما نشان می دهد آرامش خود را حفظ کنید.
- به یاد داشته باشید که فرزند شما جهت تطبیق پیدا کردن با مدرسه جدید خود و محیط خانه نیاز به زمان دارد.
- طی این دوره تطبیق پیدا کردن، فرزند شما ممکن است قادر به موفق بودن در اتمام تمامی تکالیف کلاسی و تکالیف در منزل نباشد. فرزند شما ممکن است قادر نباشد درک کند که از او در محیط مدرسه جدید خود چه انتظاراتی می رود.
- به فرزند خود بگوئید که به موفقیت وی در مدرسه علاقمند هستید.
- در مورد نمرات کسب شده فرزند خود از او سؤال کنید. آیا این نمرات آنگونه اند که فرزند شما پیش بینی می کرده است؟
- سؤالات مثبتی از او بپرسید: "چه چیزی باعث مشکل پیدا کردن تو در درس ریاضی شد؟" یا "چطور می توانم به تو کمک کنم؟"
- به یاد داشته باشید که فرزند شما ممکن است قادر به بیان دقیق مسائلی که باعث با مشکل مواجه شدن وی در مدرسه شده است نباشد.
- با فرزند خود صحبت کنید و راجع به اینکه چگونه با همکاری با یکدیگر می توانید باعث بهبود نمرات وی شوید تصمیم گیری کنید. ایده خوبیست که راجع به طرح های مدرسه با فرزند خود گفتگو کنید.
- مسائلی که باعث شده اند فرزند شما در مدرسه موفق نباشد یا ضعیف عمل کند را شناسایی کنید. مسئولیت شما این است که با معلم مربوطه و دیگر پرسنل مدرسه جهت تعیین مشکلات موجود فرزند خود صحبت کنید. همچنین با پرسنل مدرسه در مورد کارهایی که می توانید جهت حل این مشکلات انجام دهید گفتگو کنید.
- کارنامه ها عموماً بازتاب مهارتها و عاداتهای مطالعه در خانه دانش آموز می باشند.

اطلاعات اولیاء

کنفرانس اولیاء با معلمین

بسیاری از والدین مشتاق صحبت کردن با پرسنل مدرسه هستند. بحث و گفتگو در مورد پیشرفت فرزند خود در مدرسه هم حق شما و هم مسئولیت شما به شمار می رود. معلمین نظرات اولیاء را خوش آمد می گویند. به یاد داشته باشید که سؤالات خاص را مطرح کنید.

- ابتدا با مدرسه تماس بگیرید و یک قرار ملاقات تنظیم کنید. اگر فرزند شما بیش از یک معلم دارد، برای ملاقات با حداقل دو معلم در این کنفرانس برنامه ریزی کنید.
- نمونه سؤالاتی که می توانید مطرح کنید:
 1. نقاط ضعف و قوت فرزند من چیست؟
 2. چگونه می توانم جهت کمک به فرزند خود با شما همکاری کنم؟
 3. اهداف آموزشی این کلاس چیست؟ به بیان دیگر، فرزند من قرار است چه چیزهایی را تا پایان هر دوره نمره دهی یاد بگیرد؟

4. آیا فرزند من در کلاس به درس توجه می کند؟ اگر جواب خیر است، چرا و چکار می توانیم بکنیم تا به بهبود این وضعیت کمک کنیم؟
 5. ممکن است در صورت رضایت بخش نبودن نمرات یا فهمیدن درس توسط فرزندم مرا مطلع کنید؟
- بعنوان یک تلاش گروهی، با معلمین فرزند خود جهت تعیین راهکارهای مناسب برای نقاط رفع مشکلات شناسائی شده همکاری کنید.
 - بطور شفاف به فرزند خود بگوئید که با معلمین وی برای موفقیتش در مدرسه بصورت یک تیم همکاری می کنید.

ایجاد عاداتهای مطالعاتی موفق

- بعنوان ولی دانش آموز، شما می توانید در جهت موفقیت وی در مدرسه کمک کنید. بسیاری از والدین همواره مطالب بیان شده به فرزند خود را درک نمی کنند. ولی در هر صورت همه والدین می توانند در ایجاد و حفظ محیطی که باعث ایجاد عاداتهای مطالعاتی مناسب می شود کوشا باشند.
- یک کیف مدرسه مناسب جهت حمل هر روزه وسایل مورد نیاز در مدرسه، کتابها و تکالیف مدرسه برای فرزند خود خریداری کنید.
 - زمان مشخصی را برای بررسی کیف مدرسه فرزند خود با یکدیگر وقتی از مدرسه بر می گردد تعیین کنید. این زمان فرصت مناسبی برای بحث و گفتگو در مورد فعالیت های کلاس و تکالیف در خانه می باشد.
 - زمان مشخصی را برای مطالعه و انجام تکالیف توسط فرزند خود تعیین کنید. بسیار مهم است که این زمان هر روز اندکی افزایش پیدا کند. یک زمان مناسب دقیقاً پس از شام سرشب (عصرانه) می باشد؛ ولی دیرتر از ساعت 9:00 شب مفید نمی باشد.
 - شما می توانید در صورت داشتن دقت کافی در برنامه ریزی در انتخاب زمان مطالعه انعطاف پذیر باشید. موارد خاص دیگری را نیز می توانید برای ساعات عصر برنامه ریزی کنید، ولی انجام تکالیف و مطالعه باید در اولویت باشد. بطور مثال اگر فرزند شما مایل به شرکت در یک مهمانی خاص (مثل جشن تولد و غیره) می باشد، باید پس از بازگشت از مدرسه بلافاصله تکالیف خود را انجام دهد.
 - میزان تماشای تلویزیون توسط فرزند خود را در شب های مدرسه محدود کنید. سعی کنید آنها را محدود کنید که حداکثر یک ساعت تلویزیون در عصر تماشا کنند. میزان تماشای تلویزیون دانش آموز مستقیماً با نمرات اکتسابی وی در ارتباط است.
 - مکان مشخصی را برای مطالعه و انجام تکالیف فرزند خود در نظر بگیرید. لزومی به خرید مبلمان گران قیمت نیست. بطور مثال حتی میز آشپزخانه مکان مطالعه مناسبی به شمار می رود. بچه ها می توانند حتی روی زمین دراز کشیده و بطور موثر مطالعه کنند. فقط کافی است سعی کنید محیط درس را ساکت نگهداشته و تداخل ها را کاهش دهید.
 - HISD یک کانال تلویزیونی دارد (کانال 18 تایم- وارنر (Time-Warner) ، کانال 39 تی سی آی (TCI) و کانال 70 اپتل (Optel)) که برنامه ریزی آموزشی عالی را به اولیاء و دانش آموزان ارائه می کند.

مراقبت های پزشکی در مدرسه و بیمه دانش آموزی

در صورت بیمار شدن یا آسیب دیدن دانش آموز، مدرسه با اولیاء وی، فامیل های تعیین شده از قبل یا یک دوست نزدیک آنها تماس خواهد گرفت. از درج کردن تمامی شماره تلفن های ضروری/اورژانسی روی کارت ثبت نام فرزند خود اطمینان حاصل کنید. هنگامی که دانش آموز در مدرسه است، تنها پرسنل تعیین شده توسط مدیر مدرسه حق تجویز داروهای را که دانش آموز باید طی روز مدرسه مصرف کند را خواهند داشت؛ این امر تنها با مجوز کتبی ولی دانش آموز و یک پزشک (که باید از قبل در پرونده دانش آموز در مدرسه موجود باشد) انجام خواهد شد.

مطابق قانون، مدارس عمومی مسئول آسیب های احتمالی دانش آموزان در پردیس نمی باشند. ولی در هر حال HISD بیمه حوادث داوطلبانه و مقرون به صرفه را به اولیاء دانش آموزان ارائه می کند. اولیاء می توانند

پوشش بیمه ای تمام وقت (24 ساعت در روز) یا پوشش بیمه ای در ساعاتی که بچه های آنها در مدرسه هستند را خریداری کنند. فرم های ثبت نام در دفتر همه مدارس موجود است.

طرح بیمه سلامتی بچه ها (Children's Health Insurance Program یا CHIP)

این طرح برای خانواده هایی که درآمد آنها بیش از سقف مجاز برای واجد شرایط شدن برای استفاده از طرح مراقبت سلامتی Medicaid می باشد ولی همچنان قادر به خرید بیمه خصوصی نیستند بوجود آمده است. اولیاء برخی از این خانواده ها شغل هایی دارند که بیمه بچه ها را شامل نمی شود. دیگر اولیاء شغل هایی دارند که بیمه سلامتی ارائه می کنند ولی آنقدر گران است که آنها قادر به خریداری آنها نیستند. جهت پرسیدن سوالات خود در مورد CHIP یا درخواست این خدمات از طریق تلفن با شماره 1-800-647-6558 تماس بگیرید. اپراتورهای این مرکز در روزهای دوشنبه تا جمعه از ساعت 9 صبح تا 9 شب و در روزهای شنبه تا 3 عصر (زمان مرکزی (Central Time)) کار می کنند(غیر از روزهای تعطیلی فدرال).

طرح حاملگی، تحصیل و تولیت (Pregnancy, Education and Parenting یا PEP)

طرح حاملگی، تحصیل و تولیت (Pregnancy, Education and Parenting Program) یک طرح تأمین شده توسط ایالت جهت کاهش تعداد دانش آموزانی که به دلیل حاملگی و یا تولیت مدرسه را ترک می کنند و نیز جهت پوشش اولیاء جوان زیر 21 سال ایجاد شده است. تعداد 12 مدرسه در HISD وجود دارد که طرح های PEP را ارائه می کنند. تعداد 6 مدرسه از این مدارس خدمات مراقبت از کودک را در محل مدرسه ارائه می کنند. جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره 713-349-7423 تماس بگیرید.

خدمات مربوط به حاملگی

خدمات مربوط به حاملگی، خدمات حمایتی هستند که به دانش آموز حامله جهت تطبیق خود با مدرسه طی دوران حاملگی و پس از وضع حمل ارائه می شوند. خدمات خاص ارائه شده از طریق این طرح عبارتند از: مشاوره، خدمات مدرسه و سلامتی، حمل و نقل، مدیریت وضعیت، آموزش، مراقبت از کودک و آموزش جبرانی در خانه (Compensatory Education Home Instruction یا CEHI). آموزش CEHI، خدمات آموزشی را در خانه یا بیمارستان وقتی که حاملگی دانش آموز مانع از شرکت کردن وی در کلاس های درسی می شود و نیز در دوره بعد از وضع حمل ارائه می کند. آموزش CEHI بایستی شامل تماس چشمی دانش آموز با یک معلم HISD دارای گواهینامه مربوطه صورت گیرد. جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره تلفن 713-349-7423 تماس حاصل کنید.

مشارکت اولیاء

اولیاء و اعضاء دیگر جامعه می توانند از طریق حمایت و شرکت در فعالیت ها و طرح های هماهنگ شده توسط دفتر مشارکتهای استراتژیک (Office of Strategic Partnerships) به شماره 713-556-7200 که شامل اشتغال اولیاء با مسائل مدرسه و ارتباطات اجتماعی می شود، در موفقیت تحصیلی و شخصی دانش آموزان HISD موثر واقع شوند.

- مراکز اشتغال اولیاء با مسائل مدرسه (Parent Engagement Centers) در سراسر حوزه HISD واقع شده اند. هر مرکز بعنوان منبعی برای پاسخگویی به سوالات اولیاء و ایجاد منابع خاص شامل کلاس هایی به زبان انگلیسی و سوادآموزی خانواده، مهارتهای تولیت، تغذیه، آموزش کامپیوتر، آمادگی برای GED و کلاس های "ایجاد کردن و بردن (make-and-take)" برای ایجاد وسایل آموزشی مورد استفاده در خانه به شمار می روند.
- طرح مدیریت اولیاء (Parent Leadership Program)، اولیاء را بعنوان اعضاء PTOها و PTAها حمایت می کند و آنها را به شرکت کردن در فرآیند تصمیم گیری ها از طریق تیم های مشارکت اولیاء با اجتماع (Parent-Community Participation Teams) و کمیته های تصمیم گیری مشترک (Shared-Decision-Making Committees) تشویق می کند و امکان شرکت آنها در انجمن های مدیریتی و طرح های آموزشی را فراهم می سازد.
- مراکز یادگیری جامعه (Community Learning Centers) یک طرح کامپیوتری 16 هفته ای را که دسترسی به آموزش به زبان اسپانیولی از طریق اینترنت را فراهم می سازد، ارائه

اسپانیایی (Hispanic) موسسه مکزکی هستون برتر ارائه می

شود.

برای کسب اطلاعات بیشتر: مدیر مدرسه فرزند شما می تواند شما را در جهت مشارکت بیشتر در تحصیلات فرزندتان چه در خانه و چه در مدرسه راهنمایی کند. اطلاعات بیشتر در مورد مشارکت اولیاء و حضور داوطلبانه آنان در مسائل مدرسه بصورت آنلاین در وب سایت ذیل موجود است:

www.houstonisd.org/parentengagement

راه های دیگر کمک کردن اولیاء:

به فرزندان خود بیاموزید که رفتار و کردار آموختنی است. خود توسط خواندن، حل مشکلات و پذیرفتن راهنمایی های افراد با تجربه مدلی برای آنها باشید.

خواندن را به یک فعالیت روزانه تبدیل کنید. خواندن برای بچه های خود را از مهد کودک شروع کنید و این کار را حتی بعد از اینکه آنها خود توانائی های خواندن را کسب می کنند ادامه دهید.

همواره در خانه و مدرسه در امور فرزند خود مشارکت داشته باشید. با فرزندان خود صحبت کنید و حرفهای آنها را بشنوید. از طریق تماس با مدیر مدرسه، ارائه پیشنهادات و اطلاع از راه هایی که می توانید یاری رسان باشید با مدرسه در تماس باشید.

از پیشرفت فرزندان خود مطلع باشید. مکرراً تلاش های آنها را پاس بدارید و کارهای خوب آنها را جشن بگیرید. جلسات خانوادگی را با هدف دستیابی به نتایج مثبت برنامه ریزی کنید.

وقتی فرزندان شما اشتباهی را انجام می دهند از آنها حمایت کنید. وقتی آنها با شکست مواجه می شوند آنها را هدایت کنید.

به تصمیمات فرزند خود احترام بگذارید. به فرزندان خود کمک کنید تا بتوانند تصمیماتی را که اتخاذ کرده اند به اجرا بگذارند.

از برنامه آموزشی فرزند خود مطلع باشید. جهت آشنایی خود با برنامه آموزشی هر درس زمان مناسب را اختصاص دهید. در جلسات پیشرفت حرفه ای (professional development sessions) و آموزشهای مخصوص اولیاء مشارکت داشته باشید.

فرزند خود را به پیگیری الگوهای رفتاری خوب تشویق کنید. در صورت بروز سؤالات در مورد نظم، عدالت و مساوات روی اصول اخلاقی تأکید کنید.

دنبال معلمین خصوصی مناسب بگردید. در صورت نیاز از معلمین خصوصی استفاده کنید. دنبال کسی بگردید که از لحاظ احساسی و عقلانی بتواند به فرزند شما کمک کند.

به یاد داشته باشید که از یک برنامه روزانه دائمی استفاده کنید. با یک برنامه زمانی که شامل زمان بازی، تکالیف در خانه، تکالیف درسی، فعالیت های خانوادگی و زمان خواب می شود شروع کنید. زمانی را جهت کمک به فرزندان خود در کارهای مدرسه اختصاص دهید. روی اهمیت کسب نمرات خوب تأکید کنید ولی آن را بیش از اندازه بزرگ جلوه ندهید.

تکالیف در خانه یادگیری های کلاس درس را تقویت کرده و به معلمین در جهت ارزیابی پیشرفت دانش آموز کمک می کنند. ما اولیاء را تشویق می کنیم که در کارهای در خانه فرزند خود مشارکت کرده و آنها را در اتمام همه تکالیف ترغیب کنند.

داوطلبین

سالانه بیش از 25,000 داوطلب از اولیاء، اعضاء جامعه و تجار فعالیت هایی را که باعث رونق گرفتن آموزش در مدارس HISD می شوند انجام می دهند. شما نیز می توانید بصورت زیر در این امر "مشارکت داشته باشید!"

1. اولیاء: اعضاء انجمن داوطلبین مدارس عمومی (Volunteers in Public Schools یا VIPS) بعنوان ناظر، مربی، همکار معلمین، پاسدار امنیتی، نگهبان، مفسر، اداره کنندگان قهوه خانه، مددکار کتابخانه، مددکار مراکز رسانه ای، مددکار کلینیک ها و مددکار دفار کار می کنند. جهت کسب اطلاعات بیشتر به بخش "اطلاعات مخصوص اولیاء (Parent Information)" وب سایت HISD رجوع کرده یا با واحد مشارکت اولیاء در امور مدرسه (Parent Engagement) به شماره تلفن 713-556-7206 تماس حاصل کنید.

2. اعضاء اجتماع/تجار: مدارس HISD از طریق مشارکت با تجار آنها، سازمانهای حرفه ای، آژانس های خدمات اجتماعی و آژانس های دولتی، سازمانهای مذهبی، کالج ها و دانشگاه ها و یا گروه های مدنی که مطابق با نیازهای مدرسه هستند رونق می گیرند. جهت کسب اطلاعات بیشتر، به وب سایت ارتباطات اجتماعی (Community Relations) به آدرس www.houstonisd.org/communityrelations رجوع کرده و یا با شماره تلفن 713-556-7200 تماس حاصل کنید.

HISD برای اولیاء و داوطلبین ارزش زیادی قائل است. ما حضور تمامی اعضاء هستون را در مشارکت در تبدیل مدارس خود به بهترین مدارس کشور تشویق می کنیم.

حل مشکلات

HISD مدیون حمایتهای مداومی است که از طرف اولیاء دانش آموزان خود دریافت می دارد. تمامی کارمندان HISD اهداف دستیابی به بهترین ها برای دانش آموزان را با اولیاء آنان به اشتراک می گذارند. ولی در هر حال گاهی اوقات عدم درک متقابل/عدم تفاهم و عدم توافق اولیاء با پرسنل HISD در برخی از مسائل اجتناب ناپذیر است. در راستای دستیابی به یک راهکار سریع و مناسب برای چنین مسئله ای بسیار حائز اهمیت است که مطابق با مراحل و ساختارهای گزارش دهی از پیش در نظر گرفته شده HISD اقدام شود. کلید رفع تمامی مشکلات ارتباط شفاف و صادقانه است. اگر یک خط مشی/روند بکار گرفته شده در مدرسه را که بر فرزند شما تأثیر می گذارد را درک نمی کنید یا با آن موافق نیستید بایستی ابتدا با معلم فرزند خود تماس بگیرید. لذا یک قرار ملاقات با معلم فرزند خود تنظیم کرده و به آرامی و بصورت صریح در مورد موضوع به بحث و گفتگو و تبادل نظر بپردازید. اگر بحث و گفتگو و تبادل نظر با معلم فرزند خود از نظر شما رضایت بخش نبود و یا اگر موضوع مورد نگرانی شما مسئله ای بود که مربوط به کل مدرسه بود، مسئله را مستقیماً با مدیر مدرسه (که مدیر اجرایی پردیس مورد نظر به شمار می رود) در میان بگذارید. اگر مدیر مدرسه نتوانست مشکل مورد نظر شما را برطرف کند، قدم بعدی مطرح کردن موضوع با مدیر دفتر ناحیه ای که مدرسه فرزند شما متعلق به آن است می باشد (لیستی از 6 دفتر ناحیه ای در انتهای این راهنما آمده است). جهت کسب اطلاعات بیشتر با دپارتمان مشارکت اولیاء در امور مدرسه (Parent Engagement Dept.) به شماره 713-556-7206 تماس حاصل کنید.

اطلاعات مربوط به کالج

دانش آموزان مهاجر می توانند بدون توجه به وضعیت مهاجرتی خود به کالج بروند. در تاریخ 17 ژوئن سال 2001، قانون HB 1403 به تصویب رسید؛ قانونی که به دانش آموزان مهاجر، شامل دانش آموزان مهاجری که مدارک ندارند (*undocumented* هستند)، اجازه می دهد بعنوان مقیم (resident) واجد شرایط بوده و از آموزش داخل ایالتی استفاده کنند. قانون جدیدی بنام SB 1528 مزایای مربوط به HB 1403 را گسترش می دهد. مطابق با قانون SB 1528، یک دانش آموز مهاجر همچنان باید استسنادنامه (affidavit) را امضا کند. برای واجد شرایط بودن دانش آموز باید چهار شرط زیر را داشته باشد:

(1) از یک دبیرستان عمومی یا خصوصی فارغ التحصیل شده یا یک GED در تگراس دریافت کرده باشد.

2) حداقل به مدت سه سال تا تاریخ فارغ التحصیلی یا تاریخ دریافت GED خود در تگزاس زندگی کرده باشد.

3) به مدت 12 ماه متوالی تا قبل از ترمی که برای آن در کالج ثبت نام می کند در تگزاس زندگی کرده باشد؛ و

4) امضاء یک استشهادنامه (affidavit) منوط به اینکه به محض واجد شرایط بودن، برای دریافت اقامت دائم اقدام خواهد کرد.

کالج برای اهالی تگزاس. تمامی اطلاعاتی که اهالی تگزاس جهت رفتن به کالج یا یک مدرسه فنی به آن نیاز دارند: آمادگی برای آن، درخواست ثبت نام و پرداخت هزینه های مربوطه. ایالت تگزاس یک تک-درخواست نامه برای درخواست پذیرش در تمامی دانشگاه های عمومی ایجاد کرده است و نیاز به پر کردن چند درخواست نامه مختلف را از بین برده است. درخواست نامه ApplyTexas (که قبلاً Texas Common Application نام داشت) از طریق وب سایت www.applytexas.org قابل دانلود کردن است.

درخواست نامه تگزاس برای کمک مالی ایالتی (Texas Application for State Financial Aid یا TASFA). درخواست نامه برای اشخاص مقیم تگزاس که واجد شرایط برای دریافت کمک فدرال نیستند در www.collegefortexans.com/residency/TASFA.doc آمده است. به یاد داشته باشید که تنها اشخاص شهروند (citizen) ایالات متحده، اشخاص با اقامت دائم و پناهندگان برای دریافت کمک مالی فدرال واجد شرایط می باشند. بنابراین بسیاری از مهاجرین از این درخواست نامه کمک مالی جداگانه بهره خواهند برد.

طرح دانش پژوهان تگزاس (Texas Scholars Program). این طرح دانش آموزان را برای ورود به یک رشته مورد علاقه یا رفتن به یک موسسه آموزشی برتر آماده می کند. جهت کسب اطلاعات بیشتر به وب سایت دانش پژوهان HISD تگزاس به آدرس <http://www.texasscholars.org> رجوع کرده و یا با شماره تلفن 713-556-7200 تماس بگیرید.

دانش آموزان دبیرستانی یک ابزار آنلاین ارزشمند برای تحقیق در مورد گزینه های شغلی موجود در اختیار دارند: "راهنمای محاوره ای زندگی پس از دبیرستان برای دانش پژوهان ایالت تگزاس (Texas Scholars Interactive Guide to Life After High School)". این راهنما اطلاعاتی در مورد بیش از 800 شغل در حوزه های نظامی، صنعت و تجارت، هنر، آموزش، تکنولوژی، امور مالی، مدیریت تجاری، مراقبت سلامتی، فروش، حمل و نقل، تولید و غیره ارائه می کند. برای هر شغل، این راهنما دستمزد میانگین، نرخ های رشد شغل، شرح شغل و تحصیلات و توانایی های مورد نیاز را ارائه می کند. علاوه بر آن هر شغل شامل شرحی از درسهایی که دانش آموز باید در دبیرستان بگذراند می شود.

زندگی پس از دبیرستان (Life After High School). راهنمای محاوره ای دانش پژوهان تگزاس (Texas Scholars Interactive Guide) بطور رایگان در دسترس دانش آموزان دبیرستانی است؛ تنها نیاز است دانش آموز با نام و نام مدرسه خود وارد سیستم شود. جهت دسترسی به این راهنما، به وب سایت زندگی پس از دبیرستان به آدرس <http://texasscholars.lifeafterhighschool.org> رجوع کنید.

پروژه "فارغ التحصیلی حقیقتاً رویاها را محقق می کند (Graduation Really Achieves Dreams) یا GRAD" یک تلاش مشترک بین HISD و اعضاء جامعه است در راستای کمک به تضمین اینکه دانش آموزان قشرهای کم درآمد در فارغ التحصیلی از دبیرستان موفق می شوند و امکان رفتن به کالج را پیدا می کنند. فلسفه وراء اداره این طرح این است که تمامی دانش آموزان از کلاس پیش مهد کودک تا کلاس 12 می توانند بدون توجه به وضعیت آمار اجتماعی خود محصلین موفقی باشند. جهت دسترسی به سایت Project Grad Houston به آدرس www.projectgradhouston.org رجوع کنید.

مسائل مربوط به سلامتی و امنیت

سلامتی و امنیت فرزند شما می تواند به پیشرفت تحصیلی وی کمک و آفری کند.

- تغذیه به شدت در سلامتی و پیشرفت تحصیلی فرزند شما در مدرسه امری حیاتی است. مطالعات متعددی نشان می دهند که دانش آموزانی که صبح ها قبل از رفتن به مدرسه صبحانه کاملی را میل می کنند نمرات بهتری کسب کرده و بهتر دروس ارائه شده را یاد می گیرند. اجازه ندهید که فرزند شما قبل از آمدن به مدرسه آب نبات یا غلات با شکر زیاد میل کند. اطمینان حاصل کنید که فرزند شما هر روز یک غذای سرشار از ویتامین ها را میل می کند. اگر فرزند شما میل به خوردن غذاهای مخصوص صبحانه ندارد، کاملاً بلامانع است که باقیمانده شام عصرانه را در شب قبل از مدرسه یا ساندویچ را در صبح مدرسه میل کند.
- اگر فرزند شما بیمار است و تب کرده است (100 درجه یا بالاتر)، لطفاً اجازه دهید در خانه بماند تا بهبود یافته و یا از مراقبت های پزشکی مناسب بهره مند شود.
- قوانین ایالتی از نشستن تمامی بچه های زیر دو سال روی صندلی ماشین جلوگیری می کند. بچه های سنین دو و چهار سال می توانند در یک صندلی تأیید شده ماشین یا با استفاده از کمربند ایمنی (صندلی جلو یا عقب) بنشینند.
- قوانین ایالتی از قرار گرفتن هر شخص زیر دوازده سال در بستر بدون پوشش یک خودروی بارکش جلوگیری می کند. در صورت نیاز به قرار گرفتن چنین شخصی در یک بستر بدون پوشش، سرعت بارکش نباید از 35 مایل در ساعت تجاوز کند.

خدمات پزشکی

هر شخصی، بدون توجه به وضعیت مهاجرتی خود، می تواند از خدمات پزشکی اورژانسی، واکسیناسیونها، تستهای پزشکی و مداوای بیماریهای مسری استفاده کند. تحت فهرست خدمات اجتماعی، دپارتمان سلامتی شهر هاستون (City of Houston's Health Department) خدمات مراقبت پزشکی را به پناهندگان ارائه می کند.

خدمات ذیل نیز بدون توجه به وضعیت مهاجرتی شخص ارائه می شوند:

- واکسیناسیون بچه ها
- تستهای TB و AIDS
- مراقبت های پیش زادی
- مداوای بیماری های منتقل شونده جنسی
- خدمات دندانپزشکی برای بچه های زیر 18 سال
- چک آپ نوزاد از بدو تولد تا سن پنج سالگی

دپارتمان سلامتی شش کلینیک در شهر دارد:

La Nueva Casa	1809 N. Main	713-547-8000
Lyons Clinic	5602 Lyons	713-671-3000
Magnolia Clinic	7037 Capitol	713-928-9800
Northside Clinic	8523 Arkansas	713-696-5900
Riverside Clinic	3315 Delano	713-831-9600
Southwest Clinic	6441 High Star	713-779-6400
Sunnyside Clinic	9314 Cullen	713-732-5000
HoustonWest End Clinic	190 Heights Blvd.	713-866-4100

طرح بارداری برنامه ریزی شده (Planned Parenthood) تستهای پزشکی پیشگیرانه برای زنان، اطلاعات و خدمات جلوگیری از آبستنی، تست سینه، خدمات پیش زادی و مشاوره را ارائه می کند. همچنین عملیات سقط جنین، عمل جراحی عقیم کردن و بستن لوله را انجام داده و ماموگرام (عکس اشعه ایکس از سینه) را با قیمت نازل به زنان کم درآمد بالای 50 سال ارائه می کند. آنها شماره امنیت اجتماعی شما را جویا خواهند شد ولی ارائه آن الزامی نیست. فهرستی از کلینیکهای آنها به شرح زیر است:

Fannin*	3601 Fannin	713-522-3976
Casa de Amigos	1615 N. Main	713-222-2272
Dickinson, TX	3315 Gulf Freeway	281-337-4618
Greenspoint	11834 Airline	281-820-5305
Rosenberg, TX	4203 Avenue H # 7	281-342-8408
Stafford, TX	3727 Greenbriar	281-494-5757
Southwest	6121 Hillcroft, # O	713-541-5372
1960 Office	3995 FM 1960 W	281-587-8081

* کلینیک بارداری برنامه ریزی شده (Planned Parenthood) در Fannin کلینیک مرکزی آنها در منطقه هستون می باشد. این کلینیک خدمات رایگان یا ارزان قیمت را به نوجوانان ارائه می کند. به وب سایت آنها رجوع کنید: <http://www.pphouston.org/site/PageServer>

مرکز سلامتی Sunnyside شهر هستون (City of Houston-Sunnyside Health Center)
9314 Cullen Boulevard, Houston, TX 77051
713-732-5000

این مرکز خدمات سلامتی عمومی را با تأکید بر خدمات خاص زنان و بچه ها را از طریق دپارتمان خدمات سلامتی و انسانی شهر هستون (City of Houston, Department of Health and Human Services) ارائه می کند. این مرکز روزهای دوشنبه تا پنجشنبه از ساعت 8:00 صبح تا 5:00 عصر فعالیت می کند. بیمه Medicaid در این مرکز پذیرفته می شود. این مرکز شامل خدمات برنامه ریزی خانواده، تستهای حاملگی، خدمات مربوط به زایمان، مراقبت پزشکی پیشگیرانه برای بچه ها، ایمن سازی ها، بررسی فشار خون، آزمایش پوست TB، کلینیک دندانپزشکی، مراقبت پزشکی برای زنان باردار، آموزش سلامتی و کلینیک پنا می باشد.

Sunnyside WIC (Women, Infants & Children)
4605 Wilmington, Houston, TX 77051.
713-732-5050

طرح WIC طرحی است که مادران وضع حمل کرده، شیرده و آبستن، طفلان زیر 5 سال، و کودکان را از جهت وضعیت تغذیه ای و اقتصادی در جهت تعیین واجد شرایط بودن آنها برای دریافت آموزش تغذیه ای، مکملهای غذایی و ایمن سازی های تأمین شده توسط کشور ارزیابی می کند.

مادران بدون مدارک (Undocumented) می توانند از خدمات WIC استفاده کنند مشروط بر آنکه کم درآمد بوده و از این جهت واجد شرایط برای دریافت این مزایا باشند. این طرح وضعیت مهاجرتی بچه ها و اولیاء آنها را گزارش نخواهد کرد. جهت کسب اطلاعات بیشتر با شماره 713-794-9090 تماس حاصل کنید. تمامی کلینیکهای WIC از کارکنان مسلط به زبانهای زیر استفاده می کنند: بوسنیائی/صربستانی و کروات، اسپانیولی، روسی و ویتنامی.

کلینیک بیماری های ارثی (Legacy Clinic)
215 Westheimer- Houston, TX 77006 - 713-830-3000
3311 Richmond, Suite 100 - 713-830-3033
www.legacycommunityhealth.org

کلینیک خدمات پزشکی بیماریهای ارثی (Legacy Community Health Services) خدمات رایگان را برای اشخاص دارای AIDS یا HIV و یک آزمایش حرفه ای را برای تشخیص کاهش شنوایی انجام می دهد.

AIDS Foundation Houston, Inc
3202 Wesleyan Annex, Houston, TX 77027
713-623-6796
info@AFHouston.org

یک سازمان وابسته به جامعه بوده که ارائه کننده مستقیم منابع خدمات و اطلاعات مربوط به HIV/AIDS می باشد.

کلینیک های وابسته به مدارس (School-Based Clinics)

هدف شکل گیری کلینیک های وابسته به مدارس، بهبود وضعیت سلامتی دانش آموزان بیمار بوده و این امر باعث کاهش مدت غیبت دانش آموز از مدرسه به دلیل بیماری می شود. فراهم شدن این خدمات ناشی از همکاری بین ارائه کنندگان خدمات پزشکی (عمومی و خصوصی) با HISD در جهت ارائه خدمات سلامتی/پزشکی وابسته به مدارس بصورت رایگان به دانش آموزان HISD می باشد. با وجود اینکه اولین کلینیک وابسته به مدارس تقریباً 20 سال پیش تأسیس شد، بیشترین رشد این کلینیک ها طی پنج سال اخیر بوده است. HISD با تعداد هشت ارائه کننده خدمات سلامتی/پزشکی که در 25 مرکز ثابت و سیار به بیش از 85,000 دانش آموز رسیدگی می کنند مشارکت دارد. این کلینیک ها خدمات کنترل سلامتی/پزشکی، مراقبت پیشگیرانه عمومی، آموزش، ایمن سازی، معاینات جسمانی، معاینه اعصاب، مدیریت مشکلات پزشکی مزمن، معاینه اعضاء تناسلی و مراقبت زاد و ولد ایمن را ارائه می کنند. خدمات دندانپزشکی، خدمات سلامت روانی، مدیریت وضعیت و خدمات کار اجتماعی نیز توسط برخی از طرح ها ارائه می شوند. با مدرسه منطقه خود جهت مکان یابی نزدیکترین کلینیک ها تماس بگیرید.

کمک به زنان آسیب دیده

قربانیان جنایات و سوء استفاده های داخلی، زنان مورد سوء استفاده فیزیکی قرار گرفته توسط شوهر خود و زنان مورد تجاوز به عنف قرار گرفته حق دارند بدون ترس از اخراج شدن از کشور با پلیس تماس بگیرند. دپارتمان پلیس تضمین کرده است که بدون توجه به وضعیت مهاجرتی اشخاص به موضوع رسیدگی کند.

کمک به قربانیان سوء استفاده های داخلی (Aids to Victims of Domestic Abuse یا AVDA)
1001 Texas, Suite 600,
Houston, TX 77002
713-224-9911
<http://www.avda-tx.org>

این آژانس یک "پروژه مدافعه قانونی (Legal Advocacy Project)" را اداره می کند که کارگاه هایی در مورد خشونت داخلی و سیستم عدالت کیفری و همچنین نمایندگی قانونی در امور خانوادگی را ارائه می کند. آژانس AVDA همچنین یک "پروژه محوری" را برای مداخله در سوء استفاده های مردهایی که خشن و سوء استفاده گریه کنند و دیگر اشخاصی که رفتارهای سوء استفاده گرانه از خود نشان می دهند، اداره می کند. این آژانس همچنین خدمات مشاوره ای را برای اشخاص مورد سوء استفاده داخلی قرار گرفته و نیز یک طرح در دسترس عموم با فعالیت های آموزشی و ارتباطات جمعی را ارائه می کند.

مرکز زنان ناحیه هستون (Houston Area Women's Center یا HAWC)
1010 Waugh
Houston, TX 77019
خط اورژانسی تهاجم جنسی: **713-528-7273**
خط اورژانسی خشونت داخلی: **713-528-2121**
<http://www.hawc.org/site/PageServer?pagename=splash>

این مرکز خدمات حمایتی را به نجات یافتگان تهاجم جنسی و خشونت خانوادگی ارائه می کند. شماره تلفن اورژانسی تجاوز به عنف (rape hotline) آنها 713-528-7273 می باشد. بعنوان بخشی از خدمات راهنمایی چند زبانی، این آژانس اطلاعاتی در مورد اسکان و خدمات قانونی، پزشکی، جسمانی و اشتغال را در اختیار زنان آسیب دیده/مورد خشونت یا تجاوز قرار گرفته قرار می دهد. این خدمات رایگان بوده و خدمات در عصر با وقت قبلی ارائه می شود.

این مرکز همچنین پناهگاهی در اختیار زنان بالغ آسیب دیده ای که قربانیان خشونت داخلی هستند، و بچه های 17 ساله و کوچکتر آنها قرار می دهد. این پناهگاه خدمات اسکان، تغذیه ای، مشاوره ای و حمل و نقل را ارائه می کند. حداکثر مدت اسکان 30 روز بوده و تا 60 روز قابل تمدید است. اگر احتیاج به پناهگاه دارید لطفاً با شماره 713-528-2121 تماس بگیرید.

خدمات HAWC بدون توجه به وضعیت مهاجرتی اشخاص در اختیار همگان قرار دارد و احتیاجی به ارائه مدارک نیست.

خدمات قانونی و دیگر خدمات

سازمانهای ذیل در اختیار مهاجرینی که مایل به استخدام یک نماینده هستند ولی منابع مالی کافی جهت پرداخت هزینه های مربوطه را ندارند، قرار دارند. نرخ های ذیل شامل هزینه 250 دلاری که باید برای خدمات مهاجرت و قبول تابعیت (Immigration and Naturalization Service یا INS) برای ثبت اثر انگشت خود و پردازش درخواست نامه شهروندی (citizenship application) پردازید نمی شوند.

**The Association for the Advancement of Mexican (Americans یا AAMA)
6001 Gulf Freeway, B3
Houston, TX 77023
713-926-4756
<http://www.aamainc.us>**

بغیر از راهنمایی های خدمات جمعی، این آژانس کلاس های شهروندی را به قیمت \$10 برای سه ماه برگزار می کند. این کلاس ها در روزهای دوشنبه - پنجشنبه از ساعت 1:00 عصر تا 2:00 عصر و از ساعت 6:00 عصر تا 7:45 عصر دایر هستند. کلاس های روزهای شنبه و یکشنبه از ساعت 9:00 صبح تا 1:00 عصر دایر می باشند. این کلاس ها شامل درک زبان انگلیسی معمولی و اطلاعات در مورد تاریخ و دولت ایالات متحده می باشند.

آژانس AAMA ده طرح را اداره می کند، شامل: کلاس های زبان انگلیسی و GED برای جوانان و افراد بالغی که تحصیلات خود را تمام نکرده اند، یک طرح مداوای محلی برای سوء مصرف کنندگان مواد، یک طرح مشاوره ای برای فراری ها و آموزش AIDS. طرح پیشرفت جمعی آنها شامل راهنمایی های اجاره ای برای آنهایی که در محدوده کدهای پستی (postal zip codes) 77011 و 77012 زندگی می کنند می باشد. طرح آموزشی آنها به مراجعین در انتخاب شغل، دروس تحصیلی و مدرسه کمک می کند. آنها همچنین به مراجعین خود کمک می کنند پذیرش و کمک مالی دریافت نمایند.

**مرکز پناهندگان آمریکای مرکزی (GANO / CARECEN—Central American Refugee Center)
6006 Bellaire Blvd., Suite 100
Houston, Texas 77081
713-665-1284**

سازمان GANO/CARECEN راهنمایی های قانونی را در مورد چگونگی تکمیل درخواست نامه های شهروندی (citizenship applications) و دریافت جواز کار ارائه می کند. این سازمان سایت های کارگری را که کارگران می توانند از طریق آن شغل پیدا کنند معرفی می کند. آنها همچنین کلاس های تولیت را برای زنان برگزار می کنند. آنها کلاس های زبان انگلیسی را برگزار کرده و یک طرح سواد آموزی به زبان اسپانیولی را برای آنهایی که برای شروندی اقدام می کنند اداره می نمایند.

**موسسات خیریه وابسته کاتولیک (Associated Catholic Charities)
2900 Louisiana, Houston, Texas 77006,
713-526-4611**

<http://www.catholiccharities.org>

بخش خدمات مهاجرتی و پناهندگی موسسات خیریه کاتولیک به پناهندگان و مهاجرین پناهنده یاری رسانده و به آنها امید می بخشد.

استقرار پناهندگان – اتحاد دوباره خانواده

شامل خدمات گرایش فرهنگی، توسعه شغلی، اتحاد دوباره و استقرار خانواده بوده که در مستقل شدن پناهندگان تأیید شده توسط دولت آنها را یاری می کند. خدمات تخصصی برای پناهندگان سالخورده و پناهندگان معذب از ترافیک انسانی ارائه می شود.

مساعادت قانونی (Bilton, Dwayne - Lonestar Legal Aid) Bilton, Dwayne – Lonestar
1415 Fannin St., FL 3
Houston, TX 77002
713-652-0077
<http://www.lonestarlegal.org>

این موسسه خدمات قانونی را به مراجعین کم درآمد خود ارائه می کند. جهت واجد شرایط شدن برای استفاده از خدمات رایگان آنها، باید برای تعیین صلاحیت خود با آنها تماس بگیرید. آنها درآمد شما و همچنین موضوع مورد دعوی شما را جویا خواهند شد. تنها موضوعات قانونی مدنی (civil legal cases) پذیرفته می شوند. افراد با اقامت قانونی (Legal residents) و نیز مهاجرین بدون مدارک (undocumented immigrants) حق دسترسی به خدمات آنها را خواهند داشت اگر موضوع دعوی آنها شامل کودکان مثلاً در موضوعات طلاق و یا مشکلات حضانت باشد. دیگر موضوعات دعوی شامل دعوی بین مالک و مستأجر، توقیف خانه، دریافت شماره امنیت اجتماعی (social security)، حقوق بیکاری، کمک غذایی، بیمه Medicaid و بیمه Medicare می باشد. این موسسه خدمات خود را به زبان اسپانیولی و ویتنامی ارائه می کند.

طرح وکلای داوطلب هستون (Houston Volunteer Lawyers Program)
712 Main, Suite 2700
Houston, TX 77002
713-228-0735
info@hvlp.org

این آژانس خدمات قانونی رایگان خود را تنها به اشخاصی ارائه می کند که درآمد آنها جهت استخدام یک وکیل خصوصی بیش از اندازه پائین می باشد. در صورت واجد شرایط بودن خود برای استفاده از خدمات این آژانس، تنها کافی است هزینه های تشکیل پرونده دادگاه را بپردازید. مشکلات طلاق، حضانت و مشکلات بین مالک و مستأجر از این طریق قابل رسیدگی می باشند.

شرکت مرکز مشاوره مهاجرتی (Immigration Counseling Center, Inc.)
6430 Richmond Ave., Suite 450
Houston, Texas 77057
713-953-1605

این مرکز خدمات مشاوره مهاجرتی را به آن دسته از مهاجرینی که باید جهت تنظیم درخواست خدمات مهاجرتی و قبول تابعیت (Immigration and Naturalization Service یا INS) آماده شوند، ارائه می کند. جهت دریافت کمک در مورد درخواست نامه شهروندی (citizenship application) خود باید هزینه \$50 را پرداخت کنید. برای خدمات غیر از خدمات شهروندی، یک جدول قابل تطبیق با درآمد افراد وجود دارد.

**مرکز منابع مهاجرتی (Immigration Resource Center)
طرح مسیر خانواده (The Family Road Program)
Christus-Southwest Community Health Center, 6441 High Star
Houston, Texas 77074
713-779-6400**

این مرکز به آن دسته از شرکت کنندگانی که نیاز به راهنمایی و کمک در امور مهاجرتی و قانونی و تطبیق با زندگی در آمریکا دارند خدمات رسانی می کند.

این مرکز اطلاعات و منابع واقعی در مورد گزینه های افراد را با توجه به وضعیت مهاجرتی آنها ارائه می کند، تا که بتوانند آگاهانه در مورد زندگی خود تصمیم گیری کنند. علاوه بر آن، محلهای اجتماع (forums) اطلاعات مهاجرت ماهیانه را جهت کمک به افراد جامعه در درک تغییرات مربوط به قوانین مهاجرت و تجدید رفاہ (Immigration and Welfare Reform laws) و تأثیری که اینگونه تغییر قوانین بر جامعه می گذارند، اداره می کند.

از طریق همکاری با بیمارستان سینت جوزف (St. Joseph Hospital)، Christus خدمات ایمن سازی، تستهای TB و AIDS، مراقبت والدینی، مداوای بیماری های منتقل شونده جنسی، خدمات دندانپزشکی برای بچه های تا 18 سال سن و چک آپ نوزاد از بدو تولد تا سن 5 سالگی را ارائه می کند. علاوه بر آن، SCHC دسترسی بیماران به خدمات اجتماعی را از طریق ثبت نام Medicaid در محل، WIC و "Life Houston" فراهم می کند.

این مرکز همچنین یک طرح رفاہ/بهبودی را که شامل کلاس های سواد آموزی و تغذیه می باشد، اداره می کند. با همکاری با دیگر آژانس های ارائه کننده خدمات اجتماعی، این طرح رفاہ/بهبودی در امور سلامتی، تربیت کودکان، آموزش، استخدام، امور مالی، تغذیه و دسترسی به دیگر منابع ارائه کننده خدمات اجتماعی، یاری رسان خانواده ها می باشد. این مرکز همچنین یک مرکز سواد آموزی (Literacy Center) را اداره می کند که چهار سطح درسی را برای آموزش مهارتهای خواندن و نوشتن به زبان انگلیسی (ESL) شامل می شود.

**خدمات بین المللی YMCA (YMCA International Services)
6300 Westpark, Suite 600
Houston, Texas 77057
713-339-9015
<http://www.ymcahouston.org>**

طرح قانونی رایگان پناهندگان هستون (Houston Refugee Pro Bono Project)، به مراجعین تنگدست خود که دنبال حق پناهندگی سیاسی هستند یاری رسانده و طرح خدمات قانونی مدنی برای قربانیان جنایات (Crime Victims Civil Legal services) خدمات قانونی مدنی را به قربانیان ارائه می کند. خدمات مشاوره عمومی هر چهارشنبه از ساعت 9 صبح تا 4 عصر بدون وقت قبلی ارائه می شود.

**کلینیک قانونی – دانشگاه هستون (Law Clinic-University of Houston)
100 Law Center
Houston, TX 77204
713-743-2094**

این مرکز قانونی به افرادی که در موضوعات ورشکستگی، حضانت بچه ها و مهاجرت دعوی دارند، یاری می رساند. کمک دو زبانی به زبان اسپانیولی ارائه می شود و خدمات تنها با وقت قبلی برای مهاجرین بدون مدارک (undocumented immigrants) موجود می باشد.

Houston Works USA
2118 Smith
Houston, TX 77002
713-654-1919

<http://www.houstonworks.org>

مرکز Houston Works سازمانی است که به دانش آموزان در پیدا کردن شغل های تابستانی کمک می کند. دانش آموزان جهت درخواست کار از طریق Houston Works به مدارک ذیل نیاز خواهند داشت:

- اصل گواهی تولد/شناسنامه یا کارت اقامت قانونی (legal residence card)
- کارت امنیت اجتماعی (Social Security Card)
- کارنامه با shot record یا شناسه تگزاس (Texas ID)
- مدرک نشان دهنده درآمد 26 هفته ای خانواده (10 تا 15 ته چک)

کلیسای کاتولیک سینت جوزف (St. Joseph's Catholic Church)

1505 Kane St.

Houston, TX 77007

تلفن اصلی ناحیه کشیش 713-222-6193، دفتر امور اجتماعی 713-222-8903

این کلیسا یک طرح شغلی را برای کار کردن افراد بعنوان پیشخدمت، پرستار بچه و مراقبت از افراد سالخورده اداره می کند. شغل برای پیشخدمت ها و پرستاران بچه ساکن در محل نیز موجود است. آنها همچنین یک طرح غذای خیریه را برای افراد نیازمند ساکن در محله اداره می کنند. این کلیسا بصورت دوره ای یک نمایشگاه سلامتی را راه اندازی می کند که در آن آزمایش رایگان فشار خون و دیابت انجام شده و واکسن آنفلوآنزا بصورت رایگان تزریق می شود. این کلیسا می تواند به شما در درخواست مزایای رفاه/بهبودی، کارت طلایی یا کمک غذائی نیز کمک کند.

کمیسیون نیروی کاری تگزاس (Texas Workforce Commission)

2613 Austin

Houston, TX 77002

281-983-1100

<http://www.twc.state.tx.us>

کمیسیون نیروی کاری تگزاس (Texas Workforce Commission) یک پایگاه داده های شغلی در اختیار شما قرار می دهد. مطابق با درآمد خود، می توانید برای آموزش شغلی ارائه شده واجد شرایط شوید. همچنین جهت ایجاد رزومه خود یا جستجوی شغل از طریق اینترنت به کامپیوتر دسترسی خواهید داشت. همچنین دستگاه کپی و دستگاه فکس در اختیار شما قرار خواهد گرفت. همچنین این آژانس می تواند اگر دعوایی در مورد مزایای بیکاری خود دارید، شما را راهنمایی کند.

اتحاد برای خدمات جمعی چندفرهنگی، "The Alliance" یا

(Alliance for Multicultural Community Services, "The Alliance")

6440 Hillcroft, Suite 411

Houston, Texas 77081

713-776-4700

<http://www.allianceontheweb.org>

مرکز "The Alliance" خدمات استخدامی، شهروندی و اسکان و همچنین کلاس های انگلیسی را بصورت رایگان عرضه می دارد. دیگر طرح ها شامل خدمات آموزش/استخدام شغلی، استقرار پناهندگان، آموزش زبان انگلیسی، مشاوره در مورد امور مهاجرتی، آموزش سلامتی/پزشکی و دسترسی به بیش از 40,000 پناهنده و

مهاجر می باشند. بین جمعیتی که به آنها خدمات رسانی می کنند، افراد حبشی (Ethiopian)، کامبودیایی (Cambodian)، لائوسی (Laotian) و ویتنامی (Vietnamese) نیز وجود دارند. (دفترچه) راهنماهای آنها به زبان بوسنیایی/صربستانی و کرواتی، چینی، سومالی، اسپانیولی و ویتنامی موجود است.

انجمن الکل و مواد مخدر (Council on Alcohol and Drugs)

303 Jackson Hill St.

Houston, TX 77007

713-942-4100

<http://www.council-houston.org/Public/index.asp>

این آژانس خدمات جمعی، یک طرح خدماتی را برای افرادی که با سوء مصرف مواد دچار مشکل هستند، اداره می کند. این طرح با همکاری دیگر آژانس های ارائه کننده خدمات سلامتی اداره می شود. برای سوء مصرف کنندگان مواد و خانواده های آنها یک مشاور دوزبانی حاضر است و خدمات مشاوره و جلسات آموزشی را عرضه می دارد.

مرکز اجتماعی امور خانواده (Community Family Center)

7524 Avenue E Houston, TX 77012 - 713-923-2316

7305 Navigation Blvd., Houston, TX - 713-926-2601

6605 Rookin St., Houston, TX - 713-774-4657

این مرکز خدمات مشاوره ای را به خانواده ها و سوء مصرف کنندگان مواد ارائه می کند. این مرکز با کلینیک Magnolia همکاری داشته و یک شناسه (ID) در اختیار مراجعین خود قرار می دهد تا بتوانند از خدمات WIC بهره برده، یک کارت کتابخانه دریافت نموده و GED خود را دریافت دارند.

دیگر خدمات این مرکز شامل کلاس های انگلیسی، خدمات اورژانسی محسوس مانند غذا و پوشاک و کمک در پرداخت اجاره، هرگاه سازمان وجوه کافی در اختیار دارد، می باشد. تمامی خدمات بصورت رایگان عرضه شده و شما جهت دریافت خدمات به یک شناسه (ID) یا کارت امنیت اجتماعی (Social Security card) نیاز نخواهید داشت.

El Centro de Corazón

5001 Navigation

Houston, Texas 77011

713-926-1849

اگر شما در محدوده کدهای پستی زیب (postal zip codes) 77003، 77011، 77020 و 77023 قرار دارید، برای استفاده از خدمات آژانس El Centro de Corazón واجد شرایط می باشید. خدمات ارائه شده در این مرکز عبارتند از: حمایت خانوادگی، مشاوره، روان درمانی، گروه های حمایتی برای زنان، برنامه های موسیقی برای بچه های زیر 4 سال، طرح های ضد خشونت داخلی، کلاس های کامپیوتر، کلاس های مهارت های شغلی و غیره.

شرکت مراکز در همسایگی (Neighborhood Centers Inc.)
4500 Bissonnet, Suite 200
Bellaire, TX 77401
713-667-9400

<http://www.neighborhood-centers.org>

این آژانس خدمات مختلفی را ارائه می کند. جهت استفاده از برخی از این خدمات، درآمد شما باید پائین تر از مبلغ تعیین شده توسط این آژانس باشد. جهت دسترسی به اکثر این خدمات نیازی به یک شناسه (ID) یا شماره امنیت اجتماعی (Social Security number) نخواهید داشت. ولی در هر صورت برای استفاده از طرح هایی که توسط وجود فدرال تأمین شده اند ممکن است به یک شماره امنیت اجتماعی نیاز داشته باشید.

برخی از خدمات ارائه شده توسط این آژانس عبارتند از: تربیت کودکان، مراقبت از کودکان، سلامتی و تغذیه برای بچه ها و خانواده های آنها، مراقبت دندانپزشکی پیشگیرانه، طرح های استخدام تابستانی جوانان، طرح های مخصوص افراد سالخورده، کمک در مورد تدارکات مربوط به غذا و مدرسه و همچنین کمک در ارتباط با قبض برق شما.

یادآوری

اگر در مورد خط مشی یک آژانس خدمات عمومی در ارتباط با ارائه خدمات به مهاجرین بدون مدارک (undocumented immigrants) اطلاعی ندارید، قبل از مراجعه به آن آژانس با آنها تماس بگیرید. مطابق با قانون، آژانس های غیرانتفاعی ملزم به گزارش در مورد مهاجرین بدون مدارک به اداره مهاجرت و قبول تابعیت (Immigration and Naturalization Service یا INS) نیستند. این بدان معنی است که بسیاری از آژانس های غیرانتفاعی همچنان خدمات خود را به مهاجرین بدون مدارک ارائه می کنند.

اگر تصمیم به اقدام برای عضویت در طرح هایی مانند درآمد تکمیلی (Supplementary Income) دارید، با احتیاط عمل کنید. با تغییر در قانون رفاه (Welfare law) در سال 1996، بسیاری از مهاجرین قانونی دیگر واجد شرایط برای دریافت مساعدتهایی نظیر رفاه نقدی (cash welfare) یا مراقبت بلندمدت نمی باشند. اگر بدون واجد شرایط بودن این مزایا استفاده کنید، ممکن است وضعیت مهاجرتی خود را به خطر بیندازید. ولی در هر حال استفاده از این مزایا مانع پشتیبانی (sponsoring) شما از یک فامیل نمی شود.

اگر در مورد طرح های حوزه مدارس مستقل هستون (Houston Independent School District یا HISD) به اطلاعاتی نیاز دارید، با دفتر طرح چندزبانی (Multilingual Program): 713-556-6961 تماس حاصل کنید. این دپارتمان همچنین یک طرح مهاجر (Migrant Program) را ارائه می کند. جهت کسب اطلاعات در مورد این طرح لطفاً با شماره 713-802-4646 تماس بگیرید.

شماره تلفن های کاربردی HISD

مرکز تلفن (Administration Switchboard)	713-556-6000	اطلاعات (INFORMATION)	713-556-6005
تحصیلات پیشرفته (دانش آموزان خوش استعداد)			
Advanced Academics (Gifted/Talented)	713-556-6906	خدمات کتابخانه (Library Services)	713-861-1204
امور ورزشی (Athletics)	713-556-6913	طرح های مگنت (Magnet Programs)	713-556-6947
مرزهای حضور و غیاب و انتقالات (Attendance Boundaries & Transfers)	713-556-6734	طرح های چند زبانی (Multilingual Programs)	713-556-6961
هیئت آموزشی/خدمات هیئت Board of Education/Board Services	713-556-6121	مشارکت اولیاء Parental Engagement	713-556-7200
اتوبوس ها (امور حمل و نقل) Buses (Transportation)	713-676-9218		
مشارکت تجارتهای با مدرسه (Business/School Partnerships)	713-556-7200	دپارتمان پلیس (HISD) - امور اورژانسی Police Department (HISD): EMERGENCIES	713-892-7777
آموزش مشاغل و تکنولوژی (Career and Technology Education)	713-556-6981	امور غیر اورژانسی (Non-emergencies)	713-641-7433
مدارس چارتر و جایگزین (Charter and Alternative Schools)	713-807-5181	دپارتمان خواندن (Reading Department)	713-556-6823
بسته بودن مدارس (خط تلفن ضروری آب و هوا) Closing of Schools - (Weather Hotline)	713-267-1704	مدیریت مدرسه (School Administration)	713-556-6800
برنامه آموزشی (Curriculum)	713-556-6823	آموزش خاص (Special Education)	713-556-7025
جلوگیری از ترک مدرسه (Drop-Out Prevention)	713-556-7017	ارزیابی دانش آموزان (Student Assessment)	713-349-7460
مدارس و انجمن های مصون از مواد (Drug-Free Schools and Communities)	713-556-7020		
دوران نوکودکی (Early Childhood)	713-556-6882	دفتر مباشر (Superintendent's Office)	713-556-6300
تطابق با قوانین فدرال و ایالتی (اطلاعات دانش آموزان) Federal and State Compliance (student data)	713-556-6731	دفتر مالیات (Tax Office)	832-485-3000
خدمات غذایی (Food Services)	713-225-4617	خط ویژه نکات (دانش آموزان) Tip Line (student)	713-641-7446
مشاوره و راهنمایی (Counseling and Guidance)	713-556-7019	ریز نمرات (Transcripts)	713-556-6731
خدمات سلامتی و پزشکی (Health and Medical Services)	713-349-7423	داوطلبین/مشارکت اولیاء (Volunteers/Parent Engagement)	713-556-7200

دفاتر ناحیه ای (Regional Offices)	شماره تلفن
مدارس چارتر و جایگزین (ALTERNATIVE AND CHARTER SCHOOLS) 3200 Rosedale Houston, TX 77004-6297	Tel: 713-807-5181 Fax: 713-807-5172
ناحیه مرکزی (CENTRAL REGION) 812 West 28 th Street Houston, TX 77008-1710	Tel: 713-293-9700 Fax: 713-802-4620
ناحیه شرقی (EAST REGION) 1102 Telephone Houston, TX 77023-3126	Tel: 713-923-8597 Fax: 713-967-5222
ناحیه شمالی (NORTH REGION) 5426 Calvacade Houston, TX 77026-4023	Tel: 713-671-4530 Fax: 713-671-4549
ناحیه جنوبی (SOUTH REGION) 4040 W. Fuqua Houston, TX 77045-6307	Tel: 713-434-4700 Fax: 713-434-4714
ناحیه غربی (WEST REGION) 5827 Chimney Rock Houston, TX 77081-2714	Tel: 713-662-2142 Fax: 713-349-7415

اخبار تلویزیون HISD
خدمات رسانه های آموزشی: 713-556-6066

تلویزیون HISD (HISD-TV) در محدوده شهر هستون بصورت شبانه روزی از طریق کانال 18 تایم وارنر (Time-Warner)، کانال 76 Phonoscope، کانال 96 TV Max و کانال 18 Cebridge قابل دسترسی است. برنامه زمانی کامل برنامه های این شبکه و اطلاعات بیشتر بصورت آنلاین از طریق وب سایت این شبکه به آدرس <http://dept.houstonisd.org/Media> قابل دسترسی است.

برنامه های تدارک دیده شده برای دانش آموزان شامل افسانه های علمی (*Science/Fiction*)، برنامه جبر بعد از مدرسه (*After-School Algebra Show*) (که به سوالات دانش آموزان بطور زنده پاسخ می دهد)، و برنامه *Free* (برنامه ای که روشهای زندگی سالم و مثبت را به نوجوانان HISD عرضه می کند) می باشند. برنامه *End-of-the-Day Gourmet* یک برنامه جدید برای اولیاء و دانش آموزان بوده که اطلاعاتی در مورد تهیه سریع غذاهای مغذی ارائه می کند. این برنامه روزهای پنجشنبه ساعت 7:00 عصر پخش می شود.

برنامه *HISD News Today* هر روز ساعت 6:30 عصر اخبار جاری HISD را عرضه می دارد. این اخبار عیناً در ساعت 8:30 عصر همان روز و ساعت 8:00 صبح و ظهر روز بعد پخش می شوند. برنامه مخصوص تعطیلات آخر هفته روزهای شنبه ساعت 5:30 صبح از طریق شبکه 49 PAX-TV (کانال 7 KPXB_TV Warner Cable) پخش می شود.

جهت اطلاع رسانی به عموم مردم در مورد اهداف و مسائل مربوط به HISD، تلویزیون خدمات رسانه ای (Media Services Television) برنامه هایی را تولید می کند مانند: برنامه های *HISD Perspectives*، *Reporte de HISD* (به زبان اسپانیولی)، *HISD Profile*، *Beliefs and Visions* (اجرا شده توسط مدیر هیئت) و *A Conversation with Dr. Saavedra*. برنامه *Parents in Action* (که به زبان اسپانیولی نیز پخش می شود) به امور حیاتی در مورد مشارکت اولیاء در آموزش بچه ها می پردازد. *HISD Perspectives* و *Reporte de HISD* از طریق کانال 8 HUHT – TV نیز پخش می شوند.

روزنامه HISD Today
خدمات ارتباطی: 713-556-6130

اولیاء می توانند با خواندن روزنامه *HISD Today* که در سراسر حوزه پخش می شود، در مورد مسائل مربوط به HISD آگاهی پیدا کنند. انتشار دو ماه یکبار روزنامه دوزبانی که به همه دانش آموزان جهت بردن به خانه تحویل داده می شود و بصورت آنلاین نیز موجود است، بر اخبار مدارس تأکید کرده و اطلاعات مورد علاقه اولیاء، دانش آموزان و دیگر اعضاء جامعه را بیان می دارد. این روزنامه شامل اطلاعاتی در مورد موفقیت های دانش آموزان و کارمندان و نیز اطلاعات مفیدی در مورد طرح ها و رویدادهای جدید می باشد. یک روزنامه دو ماه یکبار به زبان ویتنامی (*Thong Tin*) نیز موجود است.

جهت دریافت یک کپی از این روزنامه ها، با مدرسه خود تماس بگیرید و یا به وب سایت HISD به آدرس www.houstonisd.org رجوع کرده و روی News@HISD کلیک کنید.

دریافت شد
دفترچه راهنمای
اولیاء دانش آموزان زبان انگلیسی

بدین وسیله اعلام می دارم که دفترچه راهنمای اولیاء دانش آموزان زبان انگلیسی را دریافت کرده ام.

نام ولی/سرپرست (چاپ شود)

امضاء ولی/سرپرست

نام دانش آموز

مدرسه دانش آموز

تاریخ

لطفاً این برگه را به معلم فرزند خود ارجاع دهید.